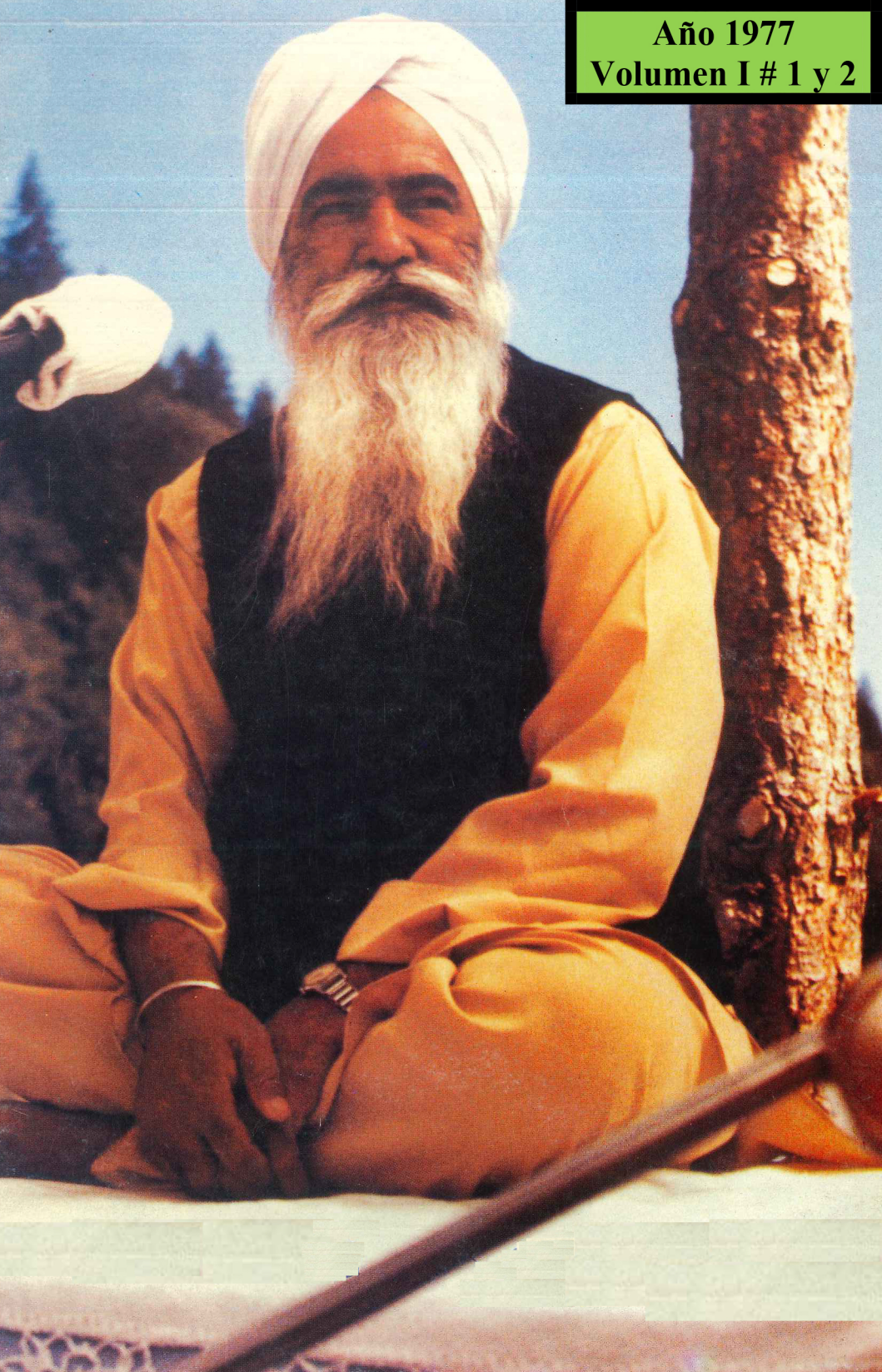


**Año 1977**  
**Volumen I # 1 y 2**



FOTOS ACREDITADAS A: Tapa da adelante (tomada en el Shamaz Meditation Retreat, Potter Valley, California), pp.4, 46, Denis Huntington; p. 14, Jeannie Rodriguez; p. 24, Michael Behring; p. 52, Kent Bicknell; pp. 33, 45, 50, Neil Wolf; p. 37 arriba, Joe Gelbard; pp. 35, 36, 37 abajo, 38, 41, 43, 56, 62, 63, 64, fotos de la junta de SANT BANI (Jonas Gerard).

# Para Ir de Visita a la India

## Sant Ajaib Singh Ji

**L**OS AMADOS DE MI DIOS TODOPODEROSO KIRPAL, QUERIDOS AMANTES DE LUZ: Primero que todo me gustaría agradecer a todos los queridos por su amorosa cooperación durante mi gira por los Estados Unidos, el Canadá y Colombia. El Amado Maestro derramó gracia sobre nosotros. Estoy muy complacido con los amados que organizaron y trabajaron por los otros amados. Entiendo, aprecio y respeto el amor de todos. No importa si no sé su idioma, porque el amor no depende de un idioma. El amor reside en los ojos y es dado y recibido mediante los ojos. Donde el Shabad habla al alma, no se necesita un traductor.

Muchos queridos han expresado deseos de visitar la India. El Ashram en Rajasthan (India) está abierto para todos. Verdaderamente hablando es su hogar y son bienvenidos allí. Pero para derivar pleno beneficio de su estadía, me gustaría sugerir algunas cosas que deben cumplirse sin falta, ya que son de mucha importancia.

Como Uds. ya saben, la parte de Rajasthan donde está situado el Ashram está en la mitad del desierto, y los meses de verano son demasiado calurosos para que los occidentales vayan. Pero los meses de invierno son buenos. Algunas veces las noches pueden ser frescas, pero no importa, porque es menor que el frío de acá. Entonces los mejores meses para visitarme en la India, son desde octubre hasta marzo. En cualquier caso no es posible visitar el Ashram en India antes o después de estos meses; entonces por favor no pidan ni traten de hacerlo. Esto es para su propio bien.

Debido a que Pappu no puede estar en el Ashram tiempo completo, no es posible que los queridos hijos se queden en el Ashram durante más de 11 días. Una estadía de tal duración, además del tiempo de viaje, les permitirá tomar ventaja de un pasaje de excursión de 14 días. Nadie debería pensar que perderán, porque el tiempo esté fijado y sea corto. Hablando verdaderamente, incluso un día es suficiente para los amantes. Si las almas tienen amor por los Santos, siempre están con El. La distancia no importa para los Santos y amantes. Kabir Sahib dice: "No importa si el Maestro vive a miles de millas de los amantes discípulos, sin embargo, El está cerca de ellos. Pero aquellos que no tienen amor por el Maestro aunque El viva en su vecindario, ellos están a miles de millas de El."

Aquellos que van a venir con todo amor y fé en nuestro Todo-

poderoso Kirpal, pueden derivar mucho beneficio, incluso de este corto tiempo, con la Gracia del Maestro. Cualquier tiempo que uno pase en la compañía de un Santo, con pleno amor y devoción, eso no es menos que la meditación. Si son receptivos estos 11 días pueden cambiar sus vidas y pueden convertirse en los días más extraordinarios de su vida. Luego, me gustaría aconsejarles que vengan despues de haber ganado un poco de receptividad. En esa forma la Gracia del Maestro será usada para el progreso espiritual. Si van a ir con toda la mugre del mundo en su mente, mucha de su Gracia será empleada para limpiarlos. Entonces entiendan el valor del tiempo y aprécienlo.

Por favor no pidan quedarse por más de 11 días, ya que Pappu no está disponible por tiempo completo.

Antes de viajar a la India por favor estén seguros del pasaporte, las visas y todos los documentos necesarios. No hay necesidad de escribir a la India pidiendo permiso para visitar el Ashram. Todos los grupos serán coordinados por medio del Sant Bani Ashram en América. Sólo un grupo vendrá cada mes. Entonces aquellos que desean ir a la India deben escribir primero al Sant Bani Ashram. Nadie debe venir sin los grupos, ya que Pappu y los que viven en el Ashram, tienen que ganar su sustento y están en disposición de servirles sólo durante el tiempo en que los grupos están allí. Luego por favor sólo vayan en los grupos. Esto es por su propio bien. El Ashram es sencillo y quiero mantenerlo sencillo. Por favor consideren eso.

Antes de viajar a la India me gustaría aconsejarles para que hagan más y más meditación ya que nuestro Padre, Amado Kirpal, nos está esperando a todos nosotros en Sach Khand. El quiere que regresemos a nuestro hogar. Tengan fé y amor por El ya que El es el único compañero Quien nos ayudará allí, donde nadie más nos puede ayudar. Mantengan el amor con El. El Maestro Sawan Singh Ji dijo, "Si no puedes meditar, por lo menos ama al Maestro, porque adonde estás apegado, allá irás."

Con todo Su Amor envío mis mejores deseos y saludos a Uds.

Vuestro afectuosamente,



AJAIB SINGH

# SANT BANI

La Voz de los Santos

volumen uno números uno y dos

*Edición en Español*

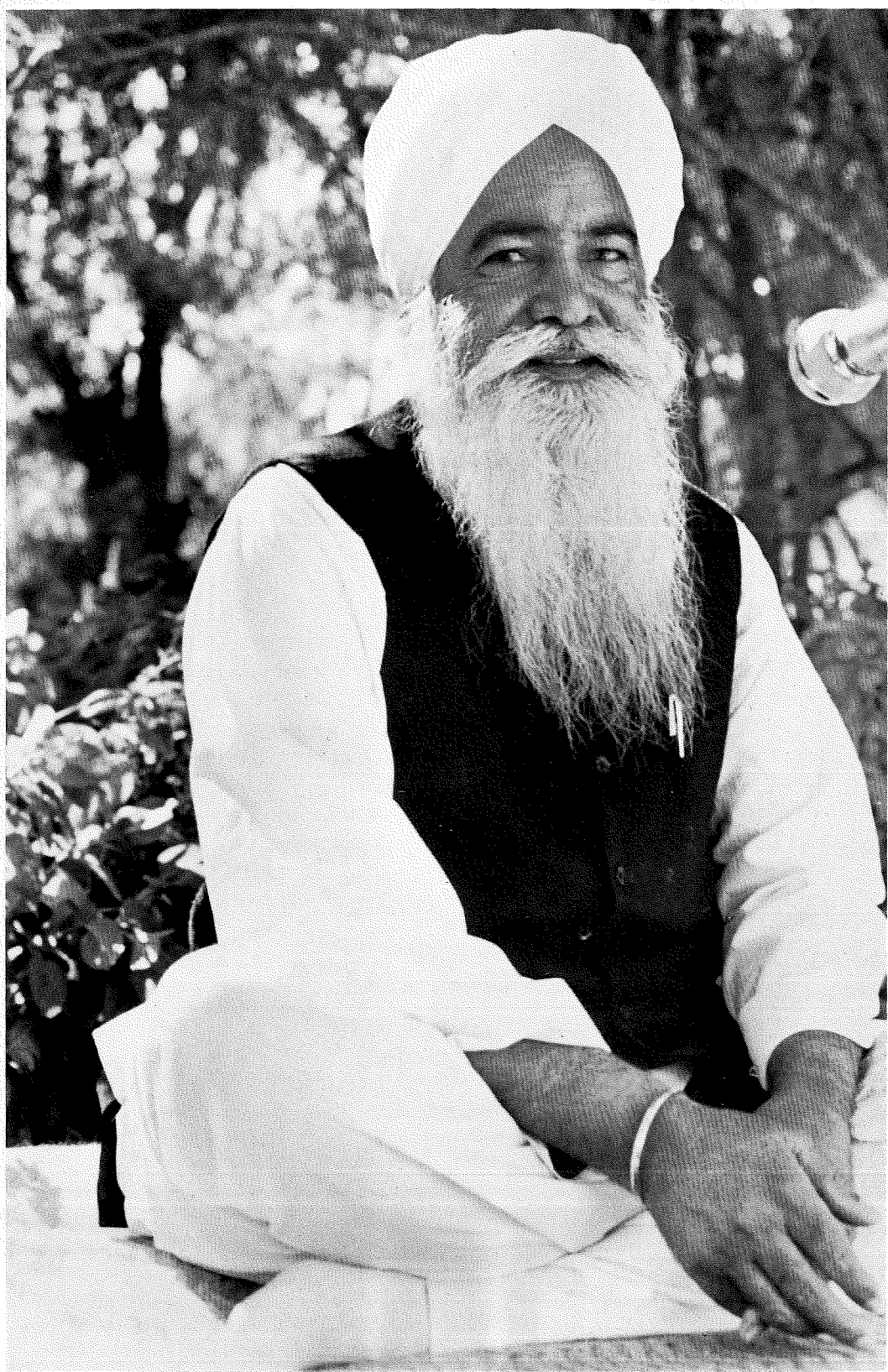
## DE LOS MAESTROS

- Para Ir de Visita a la India  
*un mensaje* 1 *Sant Ajaib Singh Ji*
- Oh Hombre, Por Qué Estás Atemorizado?  
*el discurso* 5 *Sant Ajaib Singh Ji*
- Sobre el Matrimonio y el Divorcio  
*una charla de boda* 21 *Sant Ajaib Singh Ji*
- Qué es un Sikh?  
*una entrevista* 27 *Sant Ajaib Singh Ji*
- Hacia la Nueva Educación  
*una charla en Manav Kendra* 53 *Maharaj Kirpal Singh Ji*
- Una Carta a Sant Bani Ashram  
*Abril 25, 1973* 57 *Maharaj Kirpal Singh Ji*
- Discurso a los Niños  
*en el Colegio del Sant Bani Ashram* 60 *Sant Ajaib Singh Ji*

## OTROS ARTICULOS

- El Largo Invierno Ha Terminado 14 *Arran Stephens*
- Kirpal Ha Venido en la Forma de Ajaib 25 *Michael Raysson*
- Una Semana en Vermont 35 *una historia fotográfica*
- La Primera Gira Mundial de Ajaib Singh  
Parte I: En Nueva Inglaterra 39 *Russell Perkins*
- En el Shamaz Retreat 45 *una historia fotográfica*
- A Sant Ajaib Singh 47 *Billy Wickman*
- Un Reportaje de Progreso  
*sobre el colegio del Ashram* 55 *Kent Bicknell*

SANT BANI/La Voz de los Santos es publicada periódicamente por el Sant Bani Ashram, Inc., Sanbornton, New Hampshire, U.S.A., con el propósito de diseminar las enseñanzas del Maestro viviente, Sant Ajaib Singh Ji, de su Maestro, Param Sant Kirpal Singh Ji, y de todos los Maestros que los precedieron. Editor: Russell Perkins. Traducido de la edición inglesa bajo la dirección del Dr. Cristóbal Molina.



# Oh Hombre, Por Qué Estás Atemorizado?

## Sant Ajaib Singh Ji

*Repitiendo el Nombre de Dios,  
Namdev se hizo uno con Dios.*

**E**STE ES el bani de Dhanna Bhagat. Dhanna Bhagat nació en una familia de granjeros y no fué educado en ninguna escuela ni colegio superior. Al principio era un adorador de ídolos; pero despues de eso se convirtió en un Param Sant. Nació en la aldea Dhanna, provincia Rajputana (en el presente Rajasthan), en 1414, y ganó su sustento cultivando. Cuando creció, despues de dejar de adorar ídolos, fué a Kashi y recibió la iniciación de Swami Ramananda. Era iletrado; pero al final alcanzó la alta posición y se convirtió en un Santo Perfecto.

Una vez Dhanna Bhagat acudió a Trilochan quien era un adorador de ídolos y le preguntó, "Qué es todo ésto?" Trilochan dijo, "Esto es thakar (o sea, estos son dioses)." Entonces Dhanna Bhagat le pidió que le diera uno de aquellos ídolos. Pero Trilochan dijo, "No se puede dar gratis. Me tienes que dar una vaca lechera y entonces te daré un dios." Dhanna quien era granjero y tenía muchas vacas trajo una buena vaca lechera y se la dió a Trilochan y por esto recibió un ídolo, un thakar. Y Trilochan le dió un ídolo que se encontraba botado—no uno bueno.

Pero cuando Dhanna volvió a su hogar, puso a un lado el ídolo. Y cuando vió de nuevo a Trilochan le preguntó, "Hermano, todos estos ídolos, alguna vez han hablado?" Trilochan replicó, "Cómo pue-

*Este discurso, sobre un himno de Dhanna Bhagat en el Granth Sahib, fué dado en el Sri Kírpal Ashram, Surrey, B. C., Canadá, el 24 de Junio de 1977.*

den las piedras hablar? Cómo pueden hablar los ídolos?" Dhanna replicó, "Pero ese thakar que me diste habla, habla conmigo, y está haciendo todo mi trabajo: está arando mis campos, está cuidando mis vacas y está haciendo todo el trabajo por mí." Trilochan estaba muy sorprendido y recordó que para obtener una vaca de él, le había dado un ídolo desechado; entonces preguntó, "Puedes mostrarme cómo trabaja tu dios para tí?" Dhanna dijo, "Sí, te puedo mostrar." Porque para uno que ha visto a Dios, es fácil hacer que otra persona vea a Dios. Entonces Dhanna le dijo a Trilochan, "Ven! Te mostraré cómo el dios está trabajando para mí." Cuando ambos llegaron al campo, Dhanna le dijo a Trilochan, "Mira! Esta arando mis campos! Mira allá! Está cuidando mis vacas." Y en esa forma le mostró en muchos lugares que el trabajo estaba siendo realizado.

Pero Trilochan no podía ver a nadie trabajando allí, así estaba muy sorprendido de nuevo y dijo, "Pero no veo a nadie trabajando allí; no veo a ningún dios trabajando allá." Entonces Dhanna reprochó a Trilochan y dijo, "No Lo puedes ver hasta que saques la suciedad de ti." Y es la ley que cuando un doctor está tratando cualquier úlcera, primero que todo él saca toda la mugre, toda la pus, de esa úlcera, y luego aplica la medicina. Así de la misma manera Dhanna le dijo, "Tienes la mugre de la lujuria, ira, avaricia, apego y egoísmo dentro de ti; cómo puedes ver ese puro y alto Dios? Primero que todo tienes que sacar toda esta mugre de lo interno y despues de eso

puedes desarrollarte, en tal forma, que puedas ver a Dios."

Entonces Trilochan decidió que iba a abandonar todos estos males. Y dijo a Dhanna, "Sí, ahora he abandonado todas estas cosas. Ahora por favor hazme ver a Dios." Luego cuando Trilochan decidió y Dhanna puso su atención le mostró a Dios; y la vida de Trilochan empezó.

Y ahora en este himno Dhanna nos dice todo acerca de su devoción: cómo él empezó a hacer su devoción. En la primera línea del himno, menciona a Namdev, quien repitió el nombre "Gobind, Gobind." Namdev era de la casta de los teñidores de telas. En la India en ese tiempo las personas creían mucho en la casta y credo, y la casta de los teñidores era muy baja. Entonces Dhanna dijo, "Ví a Namdev convertirse en uno con Dios, convirtiéndose en la forma de Dios, después de meditar en el Naam; y ví que incluso la persona de casta muy baja, después de hacer la meditación y la devoción de Dios, era también adorada por las personas."

Estando embriagado de la devoción de Dios, una vez Namdev fué a un templo. Y mirándolo, los sacerdotes de ese templo no permitieron que entrara porque era de baja casta. Entonces cuando el cura le dijo que no podía entrar al templo, se fué por la parte de atrás del templo y se sentó allí. Cuando escuchó el sonido de los instrumentos musicales que tocaban las personas—conchas, armonios, y cosas así—y cantaban canciones devocionales, pensó, tal vez Dios es complacido sólo por tocar instrumentos musicales. Se quitó los zapatos y empezó a tocar esos zapatos, como si fueran un instrumento musical. Y ni siquiera se dió cuenta de la diferencia entre los instrumentos musicales y los zapatos, porque estaba tan embriagado de la devoción de Dios y estaba conectado con Dios. Luego, en ese momento la puerta del templo giró hacia el lado

donde estaba sentado Namdev. Y por eso es que esa aldea fué llamada Ghuman, que quiere decir "volteada"; y Baba Jaimal Singh nació en esa misma aldea.

La vida de Namdev fué tal que tuvo seis hermanos; y ellos también estaban haciendo el mismo oficio de teñir tela y venderla en el mercado. Durante seis días de la semana teñían tela, y en el séptimo día iban al lugar del mercado y vendían lo que habían teñido. Namdev estaba trabajando con ellos, y una vez sucedió que fué con sus hermanos a vender esa tela. Cuando llegaron al lugar del mercado, los otros hermanos empezaron a hacer sus negocios, vendiendo tela, y él se sentó a meditar. Entonces los otros hermanos volvieron después de ganar una gran cantidad de dinero. Pero él volvió llevando toda la tela que había llevado al mercado, sin vender ni siquiera un sólo retazo.

Su madre le preguntó, "Porqué no hiciste ningún negocio allá? Has debido dar esa tela aún a crédito!" Entonces él dijo, "Si quieres que dé la tela a crédito, iré y la daré ahora." Luego salió y extendió todos los pedazos de tela en las piedras; y tomó un pequeño pedazo de piedra. Y dijo, "He dado toda la tela a crédito, y ellos pagarán después de una semana; he traído también este testigo quien es responsable del pago."

Luego se sentó a meditar durante siete días. En el octavo día, cuando nadie vino a pagar ese dinero los miembros de la familia le recordaron, "Nadie ha venido a pagarte." El dijo, "No se preocupen de eso. Tengo este testigo conmigo." Y esa piedra fué convertida en oro; y Namdev les dijo, "Tomen de esto el precio de toda su tela y dénme lo que quede." Luego en esa forma Dios le protegió y de esa manera Dios estaba trabajando para él.

*Una persona con valor de medio centavo se hizo del valor de millones de dólares.*



*Elevándose por encima de tejer,  
Kabir se apegó a los piés de Dios;  
Así un tejedor de baja casta se con-  
virtió en un alto intelectual.*

Ahora él dá el ejemplo de Kabir Sahib. Kabir también nació en una familia de baja casta. La casta del tejedor Musulmán o *julaha*. Especialmente en ese tiempo, cuando los Hindues eran muy fuertes en la India, no estaban felices viendo las caras de personas que pertenecían a la casta *julaha*. Entonces él dice, "Kabir Sahib era un tejedor y durante su vida tejó tela; cuando retiró su atención de la lana y todas esas cosas y se conectó a sí mismo con Dios e hizo la meditación de Dios, incluso los grandes reyes y emperadores fueron y recibieron la iniciación de él. Y obteniendo el verdadero conocimiento de Dios, ellos también fueron liberados."

En el tiempo de Kabir Sahib, una vez en las orillas del Río Ganga una persona de baja casta se estaba bañando y un pandit pasaba por allí. Sucedió que una gota de agua del cuerpo de ese hombre de baja casta tocó el cuerpo del pandit, y éste se puso muy molesto porque se consideró contaminado; pero Kabir Sahib le dijo muy amorosamente, "Oh *Brahmin*, tú también naciste de una mujer; cómo puedes ser llamado *brahmin*, cuando nosotros los *shudras* (las personas de la casta más baja) vinimos al mundo del mismo lugar y nacimos de la misma manera? ¿Cómo puedes decir que nosotros y tú somos diferentes? Tú tienes sangre y nosotros también tenemos la misma sangre!" Entonces Kabir Sahib amorosamente le explicó que todos los hombres son iguales.

*Ravidas, quien cargó la piel de ani-  
males muertos y fué desapegado  
de Maya,  
Cuando entró en la compañía de los  
Santos recibió el darshan de Dios,*

*y Dios se manifestó dentro de él.*

Similarmente en Kashi (Benares), Sant Ravidas también vino; era un zapatero remendón por casta. Los zapateros remendones eran considerados más bajos incluso que los tejedores por los Hindues. Acostumbraba llevar los cuerpos muertos de animales para obtener el cuero para hacer zapatos. Pero cuando hizo devoción, cuando se convirtió en la forma de Dios, muchos reyes, emperadores, y grandes personas vinieron a él y se beneficiaron. En el principio era un zapatero remendón; pero al final obtuvo la alta posición y también se convirtió en un Santo perfecto.

Escuchando la alabanza de Ravidas, la reina de Chittor, Mira Bai, vino a Kashi y obtuvo la iniciación de él. Cuando volvió después de recibir la iniciación de Ravidas, todos los pandits y otras personas Hindues criticaron a Mira Bai diciendo, "Eres una Hindú de muy alta casta y has tomado a un zapatero remendón como tu Maestro." Y estaban molestos con ella. Entonces Mira Bai invitó a Ravidas a que viniera a su país y dirigiera un satsang allí; y también invitó a todos al langar. Ravidas también estaba presente e iba a comer en el mismo langar; entonces los pandits dijeron, "O mandas a este Ravidas lejos de ti o tendrás que dejar esta comunidad e ir fuera de la aldea y morar allá; porque no es algo bueno para un Hindú sentarse con un zapatero remendón y comer." Cuando Ravidas escuchó esto, le dijo a Mira Bai, "Hija, no quiero romper las costumbres mundanas de nadie y por eso me voy; porque los has invitado a ellos deja que tengan comida. Yo me voy, no quiero tomar comida." Pero entonces creó tal voluntad que no hubo ningún pandit en ese langar con quien Ravidas no estuviera sentado ni estuviera comiendo. Había un Ravidas con cada pandit. De esa manera todos

estaban sorprendidos, y se pararon, dejando la comida y diciendo, "Ravidas estaba sentado conmigo y comía conmigo." Otros también dijeron, "Sí, él estaba sentado conmigo también." En esa forma, las personas llegaron a conocer acerca de su realidad y recibieron la iniciación en el Shabd Naam de él. Así Ravidas era un zapatero remendón por casta; pero sin embargo una reina como Mira Bai vino y recibió la iniciación. Y otros reyes y emperadores vinieron a él y recibieron la iniciación; él era un Param Sant.

Así que muchas personas insultaban a Mira Bai, diciendo, "El discípulo está viviendo en grandes palacios y disfrutando, pero el Maestro está remendando los zapatos de otras personas y está viviendo en una pequeña choza." Es natural que ningún discípulo jamás estará contento al escuchar críticas o algo en contra de su Maestro. Así Mira Bai vino a Ravidas llevando un valioso rubí y le dijo a Ravidas, "Maestro, he traído este rubí para ti. Y utilizando esto puedes hacer grandes palacios y vivir fácilmente." Pero Ravidas replicó, "Hija, cualquier cosa que he alcanzado en este sendero lo he ganado viviendo en una pequeña choza y remendando los zapatos y oliendo la mal oliente agua también. No necesito estas cosas." Pero Mira Bai pensó, "Tal vez el Maestro está indeciso de tomarlo." Entonces dejó ese rubí en el techo de la choza. Y le dijo a Ravidas, "Maestro, voy a dejar este rubí aquí." Luego Ravidas le dijo, "Muy bien, hija, cualquier cosa que desees." Y Mira Bai volvió a su hogar.

Un año después de eso, Mira Bai vino nuevamente a ver a Ravidas y venía pensando que tal vez su Maestro hubiera tomado ese rubí y hecho grandes palacios, y tal vez estaba viviendo su vida muy fácilmente. Pero cuando fué allá otra vez vió la misma choza y Ravidas estaba

haciendo el mismo oficio. Entonces le dijo a Ravidas, "Maestro, dejé un rubí aquí el año pasado." Ravidas replicó: "Debe estar donde lo dejaste." Entonces ella vió que el rubí estaba en el mismo lugar.

Similarmente el Rey Pipa de Gagaraungarh era un adorador de ídolos al principio. Cuando iba a los templos, la voz de Dios venía y le decía, "Pipa, ve y busca un Maestro perfecto. De otra manera el Poder Negativo te quitará la piel." En esa forma se volvió muy temeroso. Luego les preguntó a sus servidores, "Hay algún Maestro perfecto o Santo viviente?" Ellos replicaron, "Kabir Sahib ha dejado el cuerpo; pero hay un Ravidas que es llamado un Param Sant, pero el problema es que él es un zapatero remendón por casta."

Ahora el Rey Pipa era un *Kshatriya*, de una casta muy alta. Pensó, "Si voy a donde un zapatero remendón, aún si es un Santo perfecto, qué pensará la gente de mí? Todas las personas que viven en el reino hablarán en contra mía!" Entonces estaba indeciso de hacer eso.

Pero una vez sucedió que todas las personas (incluyendo las del palacio) fueron al Río Ganga a bañarse, debido a algún festival allí. Aprovechando esa ocasión, el Rey Pipa fué clandestinamente a donde Ravidas. En ese momento Ravidas estaba trasegando agua de un tanque a una bolsa de cuero. Y cuando Ravidas vió al Rey Pipa que venía, pensó, "Aunque es el Rey, ha venido a mí. Debería darle algo." Y cuando ahuecó sus manos en forma de copa Ravidas le dió un poco de agua para beber de su bolsa de cuero. Pero la mente del Rey — porque Uds. saben que la mente no permite que nadie aproveche la compañía de los Santos, ni tome nada de los Santos, sino más bien se nos convierte en el obstáculo entre los discípulos y los Santos — entró en la mente del Rey Pipa: "El es un zapatero remendón y me está

dando agua de esa bolsa de cuero. Tal vez yo también me convertiré en un zapatero remendón!" Tenía puesta una camisa de mangas muy abiertas y anchas. Así que no se tomó esa agua, sino que la dejó pasar a las mangas de su camisa. Y luego volvió a su casa pensando, "Gracias a Dios no bebí eso porque de otra forma me hubiese convertido en un zapatero remendón!"

Después de eso, llamó a un lavandero y le dijo, "Ve de una vez y lava esta camisa. Y nadie debe saber que te he dado esta camisa." Entonces ese lavandero se fué a la casa y le dijo a su hija que chupara las manchas de la camisa; porque si el lavandero no puede quitar las manchas por ningún otro procedimiento, chupa esa mancha con su boca y bota la mugre. Así que el lavandero empezó algún otro trabajo y le dió esa camisa a su hijita, quien empezó a chupar la mancha; pero se le olvidó botar el agua y en cambio se la tragó. Y debido a que el agua era bendecida por el Param Sant y se había convertido en parshad, cuando se la tragó, su visión interna se abrió y empezó a hablar acerca de la meditación y a actuar como un Santo. Y todos llegaron a saber que "La hija del lavandero está actuando como un Santo y está hablando acerca de la realización de Dios." En esa forma muchas personas empezaron a ir a ella.

Así el Rey Pipa debido a que estaba muy ansioso por la realización de Dios y porque estaba buscando un Maestro perfecto, también vino a ver esa hija del lavandero. Y cuando fué allí, la hija del lavandero se paró y lo trató con respeto. Entonces el Rey le dijo, "Hija, no he venido aquí como un Rey. Y no he venido entendiéndote como la hija de un lavandero, sino que he venido aquí tomándote como una Santa; he venido aquí para tomar la iniciación y el conocimiento de la realización de Dios de ti." Entonces la hija del lavandero replicó, "Rey, yo sé que no me he parado para respetarte porque eres Rey, sino porque

estoy agradecida contigo y quiero darte las gracias. Porque cualquier cosa que he alcanzado, lo he logrado sólo de tu camisa. Y ésta es sólo tu gracia, porque si no hubieras mandado esta camisa a nosotros, no hubiera podido recibir ésto."

Entonces cuando el Rey se dió cuenta del error que había cometido al no beber el agua dada por Ravidas y cuando pensó que él no había bebido el agua porque temía la vergüenza mundana, empezó a reflexionar acerca de lo dañina que es la vergüenza mundana. Y nuevamente fué a donde Ravidas, diciendo, "Maestro, ahora dame eso." Pero Ravidas dijo, "No, eso era una gracia. Ahora toma la iniciación y trabaja duro y medita en lo que se te dá. Eventualmente recibirás esa cosa." Entonces el Rey Pipa recibió la iniciación de Ravidas y trabajó muy duro en su meditación; también se convirtió en un Param Sant, y también en el Gurú Granth Sahib están incluídos sus himnos.

Similarmente, Hazur acostumbraba decir, "Cuando un Santo viene, lleva a su discípulo también al mismo estado—a su misma posición—como El es." Solía decir, "Cuando uno tiene la enfermedad de la sarna, contagia de esa enfermedad a las otras personas que están en su compañía." El Santo que no puede hacer otro Santo—es inútil adorarlo.

Esto es una cosa muy mala, el decir que no hay un sucesor del Maestro después de que El dejó el cuerpo. No quería decir ésto, pero estoy obligado a hacerlo; por eso lo estoy diciendo. Si decimos que no hay sucesor, estamos diciendo que nuestro Maestro no era perfecto y que El no podía hacer nada. Porque Uds. ven como el Maestro Sawan Singh derramó gracia sobre el Maestro Kirpal Singh y como El hizo a Mastana Ji de Baluchistan. Nuestro Hazur también era dueño del mismo estado—la misma posición. Y aquellos que hicieron la meditación de acuerdo a sus instrucciones y obedecieron sus manda-

mientos, El también los convirtió en Su propia forma. Estoy diciendo esto verdaderamente: que hasta cuando no haya un perfecto discípulo, no podemos reconocer si el Maestro es perfecto o imperfecto. Cuando un verdadero discípulo viene, el falso maestro sale corriendo; porque él sabe que va a pedir algo.

*Sain el barbero, que llevó mensajes  
de casa en casa,  
Se convirtió en el tema de discusión  
en todas las casas;  
Cuando Parbrahm se manifestó en su  
corazón,  
Fué contado entre los devotos de  
Dios.*

Ahora Dhanna Bhagat da un ejemplo más de un devoto que era de baja casta—Sain el barbero. En la India la casta de los barberos también se considera baja. Las personas que pertenecen a la casta de los barberos van a las casas de las demás personas y trabajan allí sin esperar nada del dueño. Está en la voluntad de su maestro si les dá comida o no; pero sin embargo ellos siguen aún trabajando.

Sain el barbero acostumbraba dar masajes al Emperador Akbar. Y una vez sucedió que se sentó a meditar y pasó todo su tiempo en esa forma; y no pudo ir a donde el Emperador para darle el masaje. Entonces su Satgurú, su Maestro, ese Dios, vino en la forma de Sain el barbero y le dió el masaje al Emperador Akbar. A la mañana siguiente cuando Sain el barbero vino a donde el Emperador Akbar pidiéndole perdón por no haber ido la noche anterior para darle el masaje, el Emperador Akbar respondió, “Cómo puedo creer que no viniste y me diste el masaje? Viniste y me diste el más hermoso masaje de nunca!” Pero Sain el barbero replicó, “No, eso no es verdad. Yo no vine. Cómo puedes decir que vine?” Pero el Emperador Akbar le dijo, “No, tu viniste. Tal vez se te ha olvidado. Tu viniste.” Y

Sain el barbero se dió cuenta que cualquier cosa que hubiera sido hecha, fué hecha por su Satgurú.

El Emperador Akbar también le pidió a Sain el barbero que le diera la iniciación. Y cuando recibió la iniciación de él, y cuando realizó la iniciación, despues se dió cuenta de quien era realmente Sain el barbero. Cuando alguien muere en la religión Musulmana, colocan la cabeza del cadaver mirando hacia la Kaaba, hacia la Mecca; pero el Emperador Akbar le dijo a las personas, “Cuando muera, deben colocar mis pies hacia la Kaaba, porque esas cosas son todas falsas, no son verdaderas.” Y la tumba del Emperador Akbar está hecha de esa misma manera; sus pies están hacia la Kaaba.

Así el significado de todas estas historias es que Dhanna Bhagat está diciendo: “Cuando escuché todas estas historias, cómo todas estas personas hicieron la meditación de Dios y cómo realizaron a Dios, entonces viendo a todas estas personas, el deseo vehemente—el anhelo—de hacer la devoción de Dios, también vino a mí, y también empecé a hacer la devoción de Dios. Y en esta forma Lo realicé.” El dice que, “Aunque soy un granjero y mi cerebro no es muy agudo y soy iletrado, cuando ví que estas personas obtuvieron a Dios, después de hacer la meditación y de esta manera realizaron a Dios, creí en ellos. Y pensé que porque tengo anhelo, tengo amor por Dios, yo también obtendré esto. Y en esa forma cuando hice la devoción de Dios, ví a Dios cara a cara; ahora Dios está haciendo todo por mí. Estoy viendo a Dios.”

*Oyendo estas cosas, un granjero se  
levantó y empezó a hacer devo-  
ción,*

*Y encontró a Dios cara a cara;  
El era el bendito Dhanna.*

Ahora Dhanna dice que, “Cuando recibí la iniciación de mi Maestro y cuando hice

la meditación de acuerdo con las instrucciones dadas por el Maestro, ví a Dios cara a cara y ahora soy el bendito.”

*Oh ser, porqué no recuerdas al Bondadoso Señor.*

*Alguien más es como El?*

*Adonde quiera que vayas, en Brahmamand o Khand, encontrarás que todo está sucediendo en Su voluntad.*

Ahora Dhanna dice, “Cuando leemos todas estas historias de las personas que realizaron a Dios y quienes hicieron la devoción de Dios, también pensamos en nuestra mente, ‘Qué es difícil en hacer la devoción de Dios? Qué es difícil en realizar a Dios? Yo puedo hacer eso.’ Pero Dhanna dice, “No, eso no es cierto. Porque todo esto está en sus manos, el hacernos realizar la devoción. Porque sólo El sabe y está en sus manos a quién El va a traer en la compañía del Mahatma, cual cuerpo va a bendecir y teñir en el color del Naam, y a quien une con El.” Dice que, “No podemos hacer nada en esta dirección. Nuestro esfuerzo no servirá de nada porque todo está en sus manos.”

*En el vientre de la madre El crea el cuerpo de las nueve aperturas;*

*Manteniéndolo en el fuego, El le da su comida. Así es nuestro esposo (Dios).*

Ahora Dhanna dice, “Mi Dios ha dado vida a todos. Uds., ven como está creando al niño en el vientre del cuerpo, y prepara los huesos en inaguantable fuego por noventa días. E incluso entonces, cuando ese fuego intolerable está ardiendo en el vientre de la madre, entonces también Dios ha arreglado para suplir comida y agua para el niño que va a recibir el nacimiento.” El dice, “Dentro de la madre toda esta creación se está llevando a cabo; pero esa mujer ni siquiera sabe lo que está sucediendo.” El está tomando

la foto de tal manera, sin una cámara; cualquier forma que El quiera, El hace esa forma.

*La tortuga vive en el agua y ella no tiene alas ni pezón; Sin embargo sus pequeños son alimentados.*

*Oh Hombre, mira internamente y ve cómo ese Señor todopoderoso, dador de bienaventuranza trabaja dentro de ti.*

Ahora Dhanna Bhagat dice, ‘Ahora mira tú otro juego de mi Dios, mira una merced más de mi Dios. La tortuga vive en el agua pero pone sus huevos en la arena. Mientras ella vive en el agua, los huevos son incubados; ella no tiene pezones; además ella no tiene alas para volar donde su cría para darles comida. Pero de todas maneras Dios les proporciona todo lo que necesitan.’”

*El insecto, que vive bajo la piedra no tiene manera de salir;*

*Sin embargo Dios le manda alimento Dhanna dice, “Oh hombre, por qué estás atemorizado?*

*Dios le da a todos.”*

Ahora Dhanna Bhagat dice, “Mi Dios, mi Wahe Gurú, mi Maestro, ese Akal—ese Señor sin tiempo, qué hace El? Si hay algún gusano, algún insecto viviendo en piedra, rodeado de piedra por todos los lados y sin entrada ni salida para entrar o salir, no obstante Dios suple comida y todo lo que ese insecto necesita para sobrevivir en ese lugar.”

Kabir Sahib dice, *No critiquen a los Santos, no los entiendan como hombres; porque “Santos” y “Dios” son el nombre de una y la misma cosa.*

El Gurú Nanak dice, *El mismo toma la forma de Sadh. Él dice, Cuando Dios quiere dar luz a las almas, él va en la forma de un Sadh.*

El Gurú Arjan Dev Ji dice, *Yo soy el polvo de los pies de los Santos y estoy en el*

*refugio de los Santos, mi protección es de los Santos y los Santos son los ornamentos de mi cuerpo. Entonces él dice, Mi dar y recibir es sólo con los Santos y mi único interés es con los Santos. Cuando hablo o trato con algo es sólo con los Santos. Cuando los Santos me dieron esa riqueza, el engaño se fué. Él dice, "Cuando los Santos me dieron la abundancia del Naam, el engaño de la mente, que era de edades tras edades, se fué." Luego Él dice, Qué va a hacer el Señor del Juicio? El Santo ha roto la página de mis cuentas.*

Sunder Das era un discípulo de Sawan Singh. Y cuando Hazur Maharaj Baba Sawan Singh estaba haciendo el Salón del Satsang de Beas, bondadosamente le dio a Sunder Das el *sewa* o servicio de suministrar agua a los trabajadores. Tomó un año completar el salón del Satsang; y porque hizo ese *sewa* el Maestro Sawan Singh estaba muy complacido con él y bondadosamente le dijo, "Sunder Das, tu hijo morirá, tu esposa morirá, tu hija también morirá. Y debido a que toda tu familia morirá, te volverás loco. Y en tu locura cometerás asesinato y tratarán de soltarte, diciendo que estás loco y que has hecho este asesinato en la locura. Pero no debes dejar que ellos te suelten; debes confesar tu culpa e ir a prisión. Serás sentenciado a veinte años, pero estarás en prisión sólo seis años; después de eso yo cuidaré de tí."

Entonces cualquier cosa que el Maestro Sawan Singh le dijo acerca de su futuro, eso sucedía, en la Voluntad de Dios. Primero murió su hijo; luego murió su esposa; y después de eso cuando su hija murió, se volvió loco. Y en esa locura cometió asesinato. El Maestro Sawan Singh le había dicho, "El Rey de Fruksier tratará de liberarte; pero no debes tomar su ayuda y deberías confesar." Cuando fué traído frente el juez, el Rey Fruksier, quien era querido amigo de Sunder Das (debido a que Sunder Das pertenecía a una familia alta) le dijo al juez, "El ha cometido este

asesinato en locura y debería ser dejado libre." Pero Sunder Das no estaba de acuerdo con eso y dijo, "No, no estoy loco." Le dijo al juez, "Recitaré el Jap Ji Sahib y ud. me dirá si cometo algún error o ud, recite el Jap Ji Sahib y yo señalaré sus faltas. Si estoy loco no seré capaz de recitar el Jap Ji Sahib muy bien. No estoy loco. Porqué no me está dando castigo; porqué no me está mandando a la cárcel?" Y había un hombre Musulmán parado allí y le dijo, "Sunder Das, diles que estas loco." Entonces dijo a los otras personas, "Miren a este Musulmán. Me está diciendo que no confiese." Y en esa forma confesó la culpa y fué a prisión.

Pero después de seis años de su aprisionamiento ocurrió la independencia de la India, y ocurrió la partición de la India y Pakistan, entonces todos los prisioneros que debían estar en prisión veinte años, fueron liberados. Sunder Das era uno de ellos. Entonces cuando salió de la cárcel estaba cargando huesos y haciendo locuras; cuando venía por la carretera, los niños le tiraban piedras porque él estaba haciendo cosas locas. Pero tan pronto como me vió, botó los huesos. Después de eso se comportó como un buen hombre; después de eso no tuvo ningún problema de locura. Porque el tenía plena fé en su Maestro e hizo cualquier cosa que su Maestro le dijo que hiciera, por eso, la enfermedad de la locura, fué removida de él.

Tenía tanta fé en el Maestro que una vez un hombre vino a él y le dijo, "Sunder Das, deberías aprender a montar en cicla." Pero Sunder Das dijo, "Esto viene a mi mente, que debería partir las piernas de las personas que están montando en cicla; porque, porqué Dios nos ha dado piernas—para montar en cicla o para caminar?" Ese hombre replicó, "Qué irás a decirle al Señor del Juicio cuando te pregunte, "Sunder Das, porqué no aprendiste ciclismo?" Sunder Das dijo, "Qué tengo yo que ver con el Señor del Juicio? Le voy a

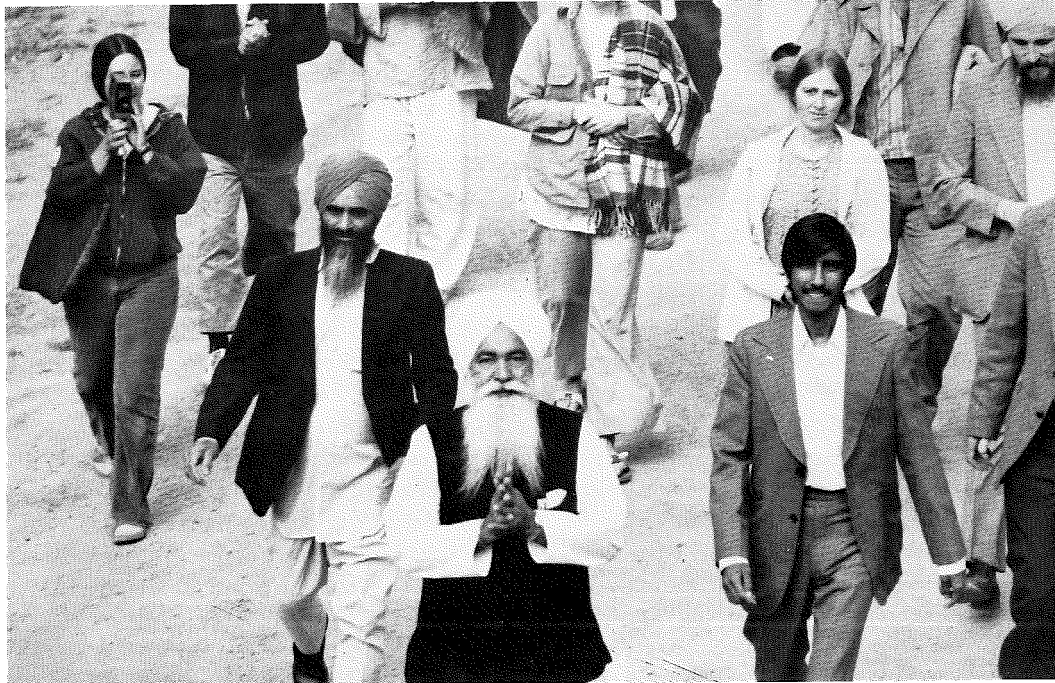
dar una paliza con mis zapatos porque mi Maestro Sawan Singh va a venir; porque debería yo interesarme en el Señor del Juicio?”

Y así sucedió que cuando dejó el cuerpo, el Maestro Sawan Singh, vino con el Maestro Jaimal Singh. Y estaba sentado con muchos del sangat y Sunder Das me dijo que iba a dejar el cuerpo en ese tiempo. Veinte días antes, había comprado su ataúd y había hecho todos los arreglos para su partida de este mundo. Entonces antes de dejar el cuerpo hicimos parshad y fué servido a todas las personas. Y le pregunté en el último momento, “Sunder Das, tienes algún deseo? Dime. No te lleves ningún deseo contigo.” Entonces dijo, “Solo tengo un deseo: que mi hermana que tiene noventa y cinco años y está sufriendo mucho en este mundo, que ella deje de sufrir en el mundo y también venga conmigo. El Maestro Sawan Singh debería llevársela conmigo también, ella debería dejar el cuerpo conmigo.”

Entonces llamé a su hermana y cuando estábamos hablando acerca de esto ella estaba muy atemorizada de la muerte y dejó ese lugar; se salió sin nosotros darnos

cuenta. Después de eso, cuando dejó el cuerpo el dijo, “Ahora esparce el agua porque el Maestro Sawan Singh ha venido con Baba Jaimal Singh y me voy con ellos.” Entonces cuando dejó el cuerpo en su plena gloria, ambos Baba Jaimal Singh y Baba Sawan Singh vinieron a liberarlo. Entonces después de que dejó el cuerpo su hermana volvió allí. Y teniendo la mano del cadaver de Sunder Das, empezó a llorar, diciendo, “Hermano, porqué no mantuvistes la religión de hermanda, porqué no me llevastes contigo?” Y así empezó a llorar. Pero le dije, “En el momento en que él te estaba diciendo que vinieras, temías a la muerte; ahora estás mintiendo.”

Entonces estoy hablando de la fé de Sunder Das: Cuánta fé tenía él en el Maestro y cuánto era devoto a Sawan Singh. Debido a su fé toda su enfermedad fué removida. Y en el final, el Maestro Sawan Singh— porque él había prometido que vendría a liberarlo, vendría a llevar su alma hacia arriba— El vino. No sólo vino El sino que vino con Baba Jaimal Singh para llevarlo. Así este es el resultado de tener plena fé en el Maestro y ser devoto al Maestro.



*Glenwood Springs, Colorado. El autor está en la esquina superior derecha.*

# El Largo Invierno Ha Terminado

ARRAN STEPHENS

*NOTA DEL EDITOR: Todos los que aman a Sant Ji y que han derivado beneficio de su existencia tienen que estar agradecidos con Arran Stephens. Gracias a su receptividad y perseverancia los discípulos occidentales del Maestro Kirpal Singh supieron que Ajaib Singh existía. Su reportaje de su visita a él en septiembre de 1974 (publicado en la SAT SANDESH de octubre de 1974), nos dió a muchos de nosotros esperanza en un momento cuando parecía que no existía ninguna, y si no hubiera sido por su viaje, ninguno de los posteriores hubieron ocurrido.*

*Es con gran alegría por lo tanto que imprimimos el siguiente artículo, abreviado de una charla que Arran dió en Vancouver, justamente después de volver de los pies del Maestro, de Sant Bani Ashram, en mayo pasado. En esta charla él*

*describe su larga y dolorosa odisea, lejos de la Fuente y el grado al cual él dejó que los demás, con sus opiniones, lo previnieran de recibir lo que el Maestro quería darle y la tremenda felicidad que experimentó a los pies del Dios-Hombre viviente.*

*Arran fué iniciado en 1965, estuvo muchos meses con el Maestro Kirpal Singh en la India y fué su Representante en Canadá durante muchos años—una posición que continúa bajo Sant Ajaib Singh.*

**S**ÓLO SIETE días antes de que el Gran Maestro Baba Kirpal Singh Maharaj dejara su investidura mortal por la última vez, habló estas palabras de gran significado para nuestra guía:

“El Verbo algunas veces se manifiesta como Kabir, algunas veces así, otras asá.



El Verbo nunca cambia. Cuando tu amigo viene hoy con un vestido blanco, mañana con vestimentas amarillas, el tercer día en ropa marrón, no lo reconocerías? *Espero que lo reconozcan y que no lo descarten.*”\*

Acabo de volver justamente de una breve estadía con Sant Ajaib Singh en Sant Bani Ashram. Lo que esta alma ha atestigüado, la mente sola no puede comprender. No pretendo conocer su misterio sino que el Maestro Kirpal me ha mostrado claramente y sin ningún error dónde su poder y gracia están manifestados con toda competencia.

En noviembre de 1974, tres meses después de que el Maestro Kirpal Singh dejara su cuerpo, El vino a esta alma huérfana y llevándola alto, por encima de los reinos de la mente y materia, mostró tres veces con gran poder el nombre de uno en quien Su Poder se iba a manifestar. En una carta circular de esa fecha juré no dar el secreto del nombre que fué dado; ni apoyaría a alguén como el sucesor del Maestro, hasta y a menos que tal confirmación visual se hubiera dado por lo menos cien veces y fuera probada totalmente por el Simran de los Cinco Cargados Nombres. Ahora después de treinta y tres meses de espera, desvelo y anhelo por el Maestro Kirpal, esta confirmación ha sido dada en abundancia, no por mérito personal, sino por la gracia del Maestro Kirpal y El ha autorizado a esta alma que atestigüe Esta Verdad.

Falta de verdadero contacto interno crea todas las dudas e ilusiones. Si uno carece de visión él o ella generalmente es fácilmente influenciado, correcta o erróneamente, por los demás de voluntad más fuerte. Todos debemos mirar internamente y ver la verdad por nosotros mismos. Todos los amorosos iniciados del Maestro Kirpal Singh han tenido más o menos muchas cosas que aseguran su continua gracia y protección. Sin embargo

\* Ver *Sant Bani*, Julio 1, 1976, p. 55.

muchos han caído un poco durante esta larga separación de su presencia física. El siempre está con nosotros, no hay duda, pero muchos son los corazones que anhelan hablar con El de nuevo cara a cara. Para aquellos de nosotros iniciados por el Maestro Kirpal nunca deberíamos soñar en cambiar nuestra promesa a El a otra persona, pero cuando el padre y el hijo se funden en Uno; uno con la clara visión sólo verá a este Uno. Somo adoradores del Poder de Dios, del Poder del Maestro, *Shabd Gurú*, que dura de eternidad a eternidad.

Cuando por primera vez me encontré con Sant Ajaib Singh en septiembre de 1974, él estaba sentado en una cama de lazos en la azotea de un edificio de adobe en un lugar no muy poblado de Rajasthan. Era de noche y no tenía puesto el turbante. No mencioné esto antes, pero recuerdo claramente que yo estaba muy cuidadoso de no apartar mi atención del Maestro Kirpal. No quería ser infiel, entonces no miré a los ojos de Ajaib Singh. Pero por un momento miré hacia arriba y vi claramente la cara de mi Maestro allí. Me dije a mí mismo no, no puede ser, y bajé la mirada. Cerca de cinco minutos después subí la mirada de nuevo y era la cara de Baba Sawan Singh y dije no, y bajé la mirada de nuevo. Estando cansado por un largo viaje, le atribuí todo ésto a mi fatiga.

Pero sentado en compañía de Sant Ji por unas pocas horas en ese septiembre de 1974, mi condición se mejoró y sentí oleadas de paz que venían sobre mi alma. No acepté a Ajaib Singh como el sucesor del Maestro sino a uno que era ciertamente un amante de mi Maestro. Yo mismo estaba ardiendo en el dulce dolor de la separación y lo reconocí en Ajaib— aunque en él era total. Cualquiera persona familiarizada con la tradición de grandes Santos, entiende que los verdaderos amantes lloran mucho por Dios y no están interesados en el poder del mundo.

Al día siguiente, el día que dejé su aldea él dijo: "Iba a irme al desierto ayer, pero el Maestro me hizo esperarte." No había ninguna otra forma cómo él hubiera podido saber que venía, excepto por visión espiritual. Con sólo diez rupias en su bolsillo, más o menos dólar y medio, él desapareció y las personas en su aldea estaban muy tristes. Durante seis meses nadie supo dónde estaba Ajaib Singh. Finalmente su Pathi Ji—un hombre llamado Gurdev Singh—quien ahora está acompañando a Sant Ji en su gira mundial, fué a buscarlo y lo encontró vagando por el desierto en un estado de embriaguez de Dios—sus ojos enfermos de tanto llorar por el Maestro.

Yo estuve presente cuando Sant Ajaib Singh fué iniciado por el Maestro en 1967 aunque no supe el significado de su iniciación. Yo estaba en un cuarto con otras setenta personas a quienes el Maestro inició en la aldea de Sri Gunga Nagar. Ajaib Singh fué iniciado en un cuarto por separado. Mohan Singh, el conductor del Maestro también estaba presente, y me dijo que cuando Sant Ajaib Singh entró en el cuarto, fué a inclinarse a los pies del Maestro y a sentarse en el piso, pero el Maestro dijo, "No, tu eres un Santo. Debes sentarte en la silla." El Maestro entonces le dió los cinco Nombres y lo hizo sentar en meditación. Sheila Mata, quien estaba allí protestó al Maestro y dijo, "Pero nunca le diste la teoría, la explicación que es dada en la iniciación." El Maestro dijo, "El no la necesita." Sobre decir, Ajaib Singh tuvo una bella experiencia interna del Maestro y Baba Sawan Singh y fué llevado muy alto (el había avanzado espiritualmente antes de venir al Maestro). Después, el Maestro estaba dando los diarios a las personas y Ajaib Singh dijo, "Puedo tener un diario también?" El Maestro dijo, "Tu misma vida es un diario."

En 1972 antes de irse a Su tercera y última gira mundial, nuestro Maestro vino al Kunichuk ashram (que había sido es-

tablecido por Ajaib Singh), vino por última vez. El Maestro estaba extremadamente complacido con Ajaib Singh, con su gran amor, devoción y obediencia implícita. Fué en ese tiempo cuando el Maestro le dió a Sant Ji el poder de dar la iniciación. Antes de dejar el Kunichuk le aconsejó a Ajaib que se fuera y meditara por tiempo completo. Ajaib Singh obedeció literalmente al Maestro y se fué a una meditación de tiempo completo. Esto sucedió en un pequeño cuarto debajo de un ashram en la propiedad de Sardar Ratan Singh, un agricultor de una aldea a varias millas de Kunichuk. Ajaib Singh entregó su propiedad considerable a aquellos que la deseaban y desapareció. Sant Ji me dijo que como él sólo era un bajo Fakir (renunciante), siempre tenía la propiedad mundana como *balgum* (mucus o mucosidades) expelidos eventualmente del cuerpo. Sant Ji era un agricultor muy rico y un propietario de tierras, pero renunció a esa riqueza mundana por el amor de Dios. El es un hombre desapegado, diría yo y no quizo tener nada con el Sawan Ashram después de que el Maestro dejó su cuerpo.

Después de que Sant Ajaib Singh fué iniciado en 1967 varias veces hizo arreglos para que el Maestro fuera en gira por el área de la parte septentrional de Rajasthan. Cada vez que el Maestro iba en gira venía a quedarse en el ashram de Ajaib Singh en Kunichuk. Ajaib Singh era considerado como un Gurú por cerca de cuatro o cinco mil personas en Rajasthan antes de que fuera al Maestro, pero nunca inició a nadie porque él sabía que no era perfecto. Después de ser iniciado dirigió a todos sus seguidores a Kirpal Singh para la iniciación. Sant Ji me dijo, "En nuestro ashram de Kunichuk solamente un hombre no tomaba el Naam de Maharaj Ji (Kirpal Singh) porque como él me dijo, 'Yo siempre te he tenido como mi Gurú, y no quiero ser iniciado por el Maestro Kirpal Singh.' Entonces le dije, 'Cuando yo lo he

aceptado como mi Señor y Gurú, el mismo Océano de Amor y he tomado el sagrado Naam de El, entonces tú también deberías hacerlo.' Después de hablar con él, recibí la iniciación de Hazur Kirpal."

Desde su misma niñez, Ajaib Singh ha observado estricto celibato. Toda su vida ha sido dedicada a la verdad. He visto al hombre y estoy convencido de que no hay mancha en su corazón. El Maestro Kirpal ha dicho, "Uno que ha sobrepasado el deseo, él es la misma imagen de Dios," y "Cuando te sientas cerca del hielo, todo calor se irá."

Aunque muchas personas fueron receptivas a mi recuento de este primer encuentro,\* otros me dijeron que al ponerme en contacto con tales cosas estaba siendo infiel a mi Maestro. Empecé a creerles y a perder fé en la posibilidad de que Ajaib Singh pudiera ser el sucesor del Maestro, a pesar de lo que se me había mostrado en noviembre de 1974. Durante año y medio, tal vez dos años, permanecí totalmente indiferente. No me interponía en el camino de nadie que deseara ir a ver a Ajaib Singh. Si venían a mí para alguna clase de consejo les daba el consejo, pero les decía, "Mira yo no estoy ni a favor ni en contra de él."

Todavía mantenía esta posición hasta hace más o menos dos meses, cuando estábamos mostrando algunas diapositivas, la mañana de un domingo, en el salón del Satsang. Había una diapositiva excepcionalmente bella del Maestro; una diapositiva que daba su esencia y yo seguía mirándola. Era tan hermosa y no podía dejar de mirarla. Entonces empezó a brillar y se hizo más radiante. Esa radiancia llenó todo el cuarto y el Maestro se cambió para mí en Baba Sawan Singh; y luego se cambió en Sant Ajaib Singh. Desde ese momento en adelante el dolor de separación empezó a irse de mi corazón. Durante dos años y medio casi ninguna

\* Publicado en *Sat Sandesh*, Octubre de 1974.

noche había pasado sin llorar por el Maestro. Hace dos meses ese dolor se retiró porque sentí que el Maestro nuevamente se estaba manifestando en este mundo.\*\*

Decidí que iba a ir a Sant Bani y ver por mí mismo. Todavía me sentía lleno de dudas increíbles. Me dije a mí mismo, "Bueno, de todas maneras tan sólo voy a ver a mi hermano." Entonces fuí allí casi en contra de mi propia voluntad, y cuando llegué a Sant Bani, todavía lleno de dudas, fuí llevado a ver a Sant Ji. Pero no lo miraba. Estaba a tres pies de distancia de él, mirando al piso, y no sintiéndome muy contento. Esa noche fuí al Satsang y todo me pareció muy extraño. Sant Ji estaba sentado en la plataforma y las personas estaban cantando canciones devocionales. Me sentía extraño y todavía no quería mirarlo. Pero a la vez había algo acerca de la cualidad del Satsang que me llamaba la atención. Era muy puro y verdadero. He leído todo lo que Sant Ji ha dicho, que se ha publicado, desde cuando Russell fué a la India por primera vez y no he encontrado nada malo o erróneo en cuanto a sus enseñanzas o consejos. No me suscribí a la revista *Sant Bani* pero había una muchacha en la oficina de trabajo quien sí lo hizo. Ella dejaba las copias en su escritorio y cuando todo el mundo se iba a la casa acostumbraba leerlas en secreto o clandestinamente. Y cuánto más leía tanto más me gustaban. De todas maneras me senté allí a escuchar su Satsang y encontrándolo muy bello, entonces lo miré—pero sólo por un segundo—y luego miré al piso otra vez; no quería ser influenciado. Pero lo extraño es que tengo órdenes de dar testimonio de esto que he visto\*\*\* (ver p.4),

\*\* Suficientemente interesante, mientras yo decidía invitar a Sant Ji a Vancouver, él me estaba escribiendo una carta en la cual expresaba un deseo de visitar nuestro hogar. Luego él me dijo, "Fué el Maestro Kirpal quien me hizo escribir esas palabras a ti."

\*\*\* A menos que uno tenga permiso de hacerlo, el revelar las experiencias internas

que cuando yo cerraba mis ojos, el Maestro estaba allí y Ajaib Singh estaba allí. Cuánto más Simran hacía más brillante y claro se hacía ésto.

En el plano físico Sant Ji definitivamente tiene un cuerpo diferente al cuerpo del Maestro, una voz diferente, una personalidad diferente. Pero en cientos de ocasiones él cambiaba corporalmente a la forma del Maestro o a la forma de Sawan Singh y también a formas de otros Maestros a quienes ni siquiera podía reconocer. Muy poderoso y puro.

En 1974 en el Manav Kendra el Maestro me dió una oportunidad sin precio de estar cerca de El y darle un masaje a su cuerpo que entonces estaba estropeado con dolor.\* El me dijo, "Voy a cambiar estas extremidades por unas nuevas." Y eso exactamente es lo que ha hecho. Ahora está operando en un cuerpo nuevo, maravillosamente vital y hermoso y el mismo trabajo se está llevando a cabo, aunque con algunos cambios en sus ayudantes. En Sant Bani, hace sólo dos semanas, Sant Ji me permitió sentarme como observador en la iniciación de cerca de treinta personas. Todos recibieron hermosa experiencia de Luz y Sonido. Ocho personas vieron a Ajaib internamente, y dos más vieron al Maestro Kirpal y a Sawan. Ahora es cosa de cada cual mantener y fortalecer aquellas excelentes experiencias por la práctica diligente.

redundará en una gran pérdida espiritual. Algunas veces los Maestros permiten a sus discípulos que hablen por alguna razón. Sant Ji dice, "Cuando los Satsanguis muestran sus experiencias internas a los demás es como preparar una comida muy deliciosa y luego echar cenizas encima."

\* Los cuerpos de los Maestros son perfectos, no contienen enfermedad, ningún defecto corporal; pero el Maestro tenía el peso kármico de cientoveintemil iniciados sobre su cabeza y era una terrible carga que le causó gran dolor. Cristo fué crucificado. El Maestro fué crucificado muchas veces. Todos los Maestros sufren y mueren por sus seguidores para que puedan ser limpiados y liberados.

No es un pecado ir al sucesor.\*\* Las enseñanzas de los Maestros soportan ésto. No hay ninguna pérdida en ir a ver a un Santo discípulo del Maestro. Uno puede ir sin tener ninguna idea en el corazón de que esta persona es el sucesor o que se requiera que uno lo acepte como el sucesor. El es por lo menos nuestro hermano mayor. Pero algunos iniciados tienen la impresión que uno perderá si va a ver al sucesor o a alguien que reclama ser el sucesor del Maestro. Ellos dicen que si lo hacen uno se convertirá en un insecto en la vida siguiente. Le dije ésto a Sant Ji y él se rió diciendo, "Ellos están haciendo propaganda gratuita." En mi primer encuentro con Sant Ji en su aldea en 1974, había entendido que había dicho por intermedio de Diwan Chan, quien estaba traduciendo, que el Maestro le había pedido que fuera al Sawan Ashram. Como Ajaib Singh no lo hizo, no fué a Delhi durante la vida del Maestro, algunas personas han deducido que no puede ser posiblemente el sucesor. Recientemente le pregunté acerca de ésto y me dijo que este mal entendido surgió debido a una mala traducción. Nunca hubo una orden dada por el Maestro para que Ajaib Singh fuera al Ashram de Delhi. Hubo tan sólo una invitación de Taiji. Pero el Maestro interno claramente quería que él permaneciese donde estaba y que siguiera su programa de intensa y prolongada meditación. El Maestro acostumbraba decirnos que el Maestro mantiene a sus verdaderos devotos a cierta distancia.

El Poder Maestro, como ha sido manifestado en nuestro amado Maestro Kirpal, nunca es estático, fijo ni muerto. El Poder Maestro continúa. La relación Padre e Hijo continúa, y frescas manifestaciones aparecen en la hora de mayor necesidad.

\*\* Sant Ji mismo no reclama ser el sucesor. El es muy, muy humilde y da todo el crédito al Maestro. No le gusta cuando las personas lo llaman Maestro o Maharaj Ji. El acepta el nombre de "Sant Ji" porque ese fué el nombre con el que el Maestro acostumbraba llamarlo.

No todo iniciado del Maestro Kirpal va a tener alguna relación con el sucesor. Si hay alguna asociación con el sucesor o no, no hay pregunta o cuestión de que el iniciado esté siendo infiel al Maestro. Por ejemplo hubo un discípulo con quien el Gurú Nanak estuvo cuando fué a Persia. Durante un mes el Gurú Nanak se sentó en una plataforma y dió las enseñanzas de los Maestros y cuando dejó el lugar para continuar su jornada, este discípulo permaneció el resto de su vida en plena devoción en esa plataforma, en la que el Gurú Nanak se había sentado. Este discípulo se hizo muy santo. Incluso el Rey de Persia vino a sentarse a los pies de este discípulo y dejó una inscripción en la misma plataforma, que dice, "Hoy he visto la luz de una gran alma, quien dice que toda la misericordia y gracia que ha recibido es de un gran Santo de Indostán llamado Baba Nanak. Cuando el discípulo es tan grande como éste, qué se puede decir del Maestro?" Ahora ese discípulo era puro y verdadero; el nunca miró a la derecha o a la izquierda. El no tenía necesidad de ningún sucesor.

Sin embargo había otros discípulos de Baba Nanak como Baba Buddha que tuvieron o se asociaron con cuatro o cinco Maestros, uno tras el otro. Debido a que su visión interna estaba abierta, a él se le llamaba para que reconociera a cada uno de los nuevos Maestros, a medida que se manifestaban. En igual forma había muchos discípulos de Baba Sawan Singh, algunos de los cuales, eran almas raras y hermosas y altamente evolucionadas, quienes vinieron y se sentaron a los pies del Maestro Kirpal Singh y recibieron gran beneficio. Yo conozco muchos de ellos personalmente. Había uno muy avanzado, Baba Bella Singh, un discípulo de Baba Sawan Singh y quien acostumbraba venir al Satsang del Maestro Kirpal. Cuando el Maestro daba una meditación le preguntaba a Baba Bella Singh lo que veía y

siempre replicaba que veía a ambos, a Sawan Singh y al Maestro Kirpal Singh dentro de un aura de luz. Y a la sazón también estaba el *pathiji*, el Maestro Partap Singh, quien acostumbraba cantar para el Maestro. Viajé con este hombre muchas veces en giras. En una ocasión, en el pueblo de Satara, después de que el Maestro había dado una meditación, le preguntó lo que había visto internamente y él sólo miró hacia arriba, al Maestro y con una gran sonrisa dijo, "Aap," que quiere decir, "A ti" en Hindí. Ninguna de estas personas perdió algo por su asociación con el Maestro Kirpal.

Una tarde, mientras me encontraba en Sant Bani y cuando me senté a meditar, sentí un tremendo deseo de ir a ver a Sant Ji; me paré y fui hacia la casa del Maestro. Pero pensando, (esta es la mente), que él estaba ocupado con los demás, paré y me detuve a meditar al lado del lago. Nuevamente sentí que él me estaba llamando. Esta vez obedecí y toqué a su puerta. Pappú me dijo que entrara, no esperé. Cuando ví a Sant Ji dije, "Estaba sentado meditando pero me estabas llamando para que viniera aquí." El se rió y dijo, "Sí, te llamé." Entonces me informé acerca del trabajo que debe hacerse. Con respecto a la iniciación Sant Ji dijo, "Ese trabajo se te ha dado a ti y a Russell por el mismo Maestro Kirpal para que esta sagrada ciencia pueda florecer en el Occidente y no muera. El trabajo que estabas haciendo bajo la guía de Hazur durante su vida deseo que continúes porque es El mismo quien te lo pide." Entonces le pregunté a Sant Ji, "Pero quién tomará el Karma?" y Sant Ji colocó su mano sobre su corazón y dijo, "Yo. El Poder Maestro internamente cuidará de ese karma." Entonces agregé, "Le hice la misma pregunta al Maestro Kirpal Singh cuando me ordenó dar la iniciación y llevar a cabo el trabajo espiritual. 'Quién tomará el karma?' y el Maestro Kirpal colocó su mano sobre su

corazón y dijo, 'Yo tomaré toda la responsabilidad, no hay carga sobre ti.' "

En otra ocasión estábamos discutiendo cómo la misión del Maestro se había deteriorado después de que él dejara el cuerpo, inclusive antes de que él dejara el cuerpo. Le pregunté a Sant Ji, "Cómo puede ser evitado ésto durante tu vida? No sucederá lo mismo contigo?" Y Sant Ji dijo, "Mi misión será pequeña en comparación." Yo dije, "Bueno, puede haber oposición. Siento alguna aprensión acerca de ésto." Y Sant Ji dijo, "Cuando Hazur Kirpal me mostró la verdad, la proclamé por sus órdenes. Siempre recuerda sus palabras para mí (y estas son las mismas palabras que Baba Sawan Singh le dió al Maestro). El dijo, 'Si un hombre malo no deja sus malos hábitos porqué un hombre bueno debe dejar sus buenos hábitos?' " Le pregunté a Sant Ji, "Cuánto debo decirles a los demás de mi confirmación interna de que el Maestro trabaja por intermedio de ti?" Y él dijo, "Debes decir lo que has visto, la verdad que has experimentado por la gracia del Maestro." Entonces le pregunté si habría alguna pérdida en hacer ésto y él dijo, "Ninguna."

En mi último encuentro con Sant Ji él estaba sentado en la cama, su cara a una distancia no más de tres pies. Estaba experimentando mucha felicidad y alegría. Le dije, "Si la mano de mi Maestro está sobre mi cabeza, no temeré hacer Su trabajo aun al frente de la oposición. Si tú y Hazur Kirpal son responsables entonces yo estoy

de acuerdo. De otra manera ni siquiera puedo llevar mi propia carga. Si El es responsable, entonces mi temor es apartado y amorosamente serviré su causa de conformidad con lo mejor de mi habilidad, aun cuando soy bajo, un discípulo sin valor, de mi Maestro." Sant Ji inclinó su cabeza ligeramente hacia atrás y ví más claro que la luz del día al Maestro Kirpal Singh mirándome. Cada línea, cada característica, cada pelo en su lugar. Tuve ganas de llorar y de saltar alegremente.

Con la venida de Sant Ji el largo invierno ha terminado. Su venida es como un aliento de aire fresco de primavera. El está glorificando el nombre de nuestro Maestro y eso es una gran cosa. Quien quiera que venga a verlo, se siente unido con el Maestro y no hay cuestión de ser infiel o no ser leal al Maestro. Cuando estuve en Sant Bani pensé para mí mismo, "Aquellos que están aquí en la compañía de este gran Santo son muy bendecidos y muy afortunados y aquellos que permanecen lejos realmente están perdiendo algo." Nadie es forzado a aceptarlo como algo si van a verlo. El Maestro acostumbraba decir, "Ténganme como su amigo, como su hermano o padre. Pero cuando se eleven por encima de la conciencia del cuerpo y me vean como verdaderamente soy, entonces se pueden dirigir a mí en cualquier forma que gusten."

La primavera está sobre nosotros ahora. Un Santo fragante está en el mundo y como el Maestro dijo, "Espero que lo reconozcan y no lo descarten."

---

# Sobre el Matrimonio y el Divorcio

Sant Ajaib Singh Ji

---

**M**IRANDO LA ceremonia de la boda, estoy muy impresionado y muy feliz. Pero me gustaría decir unas cuantas palabras acerca del matrimonio aquí, porque si las personas entienden estas palabras y deciden poner en práctica estas palabras, ellos mejorarán su vida. Primero que todo deberíamos saber cuál es el verdadero significado del matrimonio y porqué la ceremonia de la boda se realiza frente a muchas personas.

En la India también la ceremonia de boda se hace en la presencia de parientes, amigos y otros queridos y algunas veces en la presencia de ministros, sacerdotes y los bhais de los gurdwaras. O algunas veces se tienen las ceremonias en la presencia de grandes hombres de santidad. No hay diferencia entre el Oriente y el Occidente respecto a las ceremonias nupciales. En un tiempo, el hombre no tenía el conocimiento de cómo vivir en el mundo porque estaba viviendo en la selva. Y no conocía nada de este mundo, cómo tiene que vivir en esta sociedad, cómo tiene que vivir su vida, cómo tiene que cubrir su cuerpo.

Para mantener a las personas dentro de sus límites y para enseñarles cómo vivir en este mundo, Dios envió Rishis, Munis, Santos y Mahatmas a este mundo para hacer los linderos de la sociedad y para enseñarles a las personas cómo vivir dentro de esos límites. Nos dijeron cómo escoger nuestros compañeros y después que he-

mos escogido, y hemos escogido a nuestro compañero, frente a todas las personas tenemos que hacer las promesas; y prometemos que estaremos el uno junto al otro en el placer y en el dolor y nos ayudaremos y amaremos el uno al otro en el placer y en el dolor.

Por algún tiempo esto siguió muy bien. El esposo y la esposa son igualmente responsables de mantener su matrimonio; tal como el hombre es responsable de mantener el matrimonio, de la misma manera, la esposa también es responsable. Y con el amor y la cooperación de ambos, se mantiene el matrimonio. Pero me siento muy triste en decir esto, que especialmente en el Occidente, las personas rompen estas promesas que fueron hechas en el momento de su boda y de esa manera el asunto va al divorcio. Cuando ésto ocurre, ni la vida del hombre es feliz, ni la vida de la mujer es feliz. Y eso es algo muy malo para nuestra vida.

Cuando estamos sentados al frente de unas cuantas personas o al frente de cualquier Mahatma, si hacemos esta promesa que nos ayudaremos el uno al otro durante toda la vida, nunca deberíamos quebrantar esta promesa; siempre debemos cumplir nuestra palabra. Entonces si alguna dificultad viene, entonces también deberíamos solucionar esta dificultad amorosamente. Y en esa forma deberíamos mantener el matrimonio.

Especialmente en el Sendero de los Maestros, está escrito que si algún hombre quiere disfrutar con otra mujer, dejando su propia esposa, él lleva una gran carga de pecado. Similarmente si una mujer, dejando su esposo, se va con otro hombre,

*Esta charla fué dada por Sant Ji en el Sri Kirpal Ashram, Surrey, B.C., el Canadá, a las 5 p.m. en 24 de Junio de 1977, en una boda en la cual cinco parejas se casaron en Su presencia.*

ella también lleva la misma carga de pecado.

El significado del matrimonio es vivir la vida muy tranquila y felizmente. Y si tenemos algún compañero en la vida, sólo entonces, ayudándose el uno al otro y cooperando, podemos vivir esta vida muy fácil y tranquilamente.

El significado del matrimonio no es disfrutar la lujuria; el significado del matrimonio es hacer la vida fácil.

El Gurú Nanak Sahib dijo, "Aquellos que han caído en lujuria y han ido a otra mujer para satisfacer su deseo de lujuria, su deseo nunca será satisfecho; inclusive si van a muchas mujeres, el fuego de esa lujuria seguirá aumentando y aumentando." Y luego él dice que estando controlado por el órgano de la lujuria, día y noche gozamos esa lujuria y estamos secando nuestro cuerpo en esa enfermedad de lujuria. No estamos obteniendo ninguna felicidad.

Especialmente para Satsanguis, aquellos que se quejan que no les va bien en sus meditaciones, no progresan en sus meditaciones—para ellos, el Gurú Sahib dice, "Donde hay lujuria, el Naam nunca puede ser manifestado; y donde hay Naam la lujuria nunca puede ir allá." El Gurú Sahib los ha comparado con el día y la noche. El dice, "Donde hay día, la noche no está allí; y donde hay noche, no hay día." Casarse no es una cosa mala; es algo bueno y lo aprecio. Pero mantener los principios y estar dentro de las limitaciones, es una gran cosa.

Ahora también en la India, verán, no importa si algún problema viene al esposo, arruinándose o no teniendo dinero, aún la esposa no dejará su compañía y siempre le ayudará. De la misma manera si alguna enfermedad viene a la mujer, y si un tiempo difícil o problema viene a la mujer, sin embargo el hombre no la abandonará, sino que además, tratará lo mejor que pueda de ayudarla y servirle y con todo el

corazón hará todo por ella. Y la decisión de permanecer leal el uno al otro, tiene una gran fuerza en ello.

Farid Sahib, un Santo prominente, en un tiempo durante su vida se colgó en un pozo durante doce años y meditó. Y cuando salió de su meditación quería probar su fuerza. Y allí había algunos pájaros, entonces les dijo, "Mueran." Y los pájaros murieron. Y después de eso, dijo, "Vuelvan a la vida;" y los pájaros volvieron a la vida. Entonces estaba satisfecho porque había alcanzado tanto poder, meditando durante doce años. En el camino a su casa, vió a una mujer casada, sacando agua del pozo. Farid Sahib tenía sed, entonces fué a la mujer y le pidió agua. Y esa muchacha estaba tomando agua del pozo y la derramaba en sus pies. Farid Sahib estaba muy sediento y le dijo a la mujer, "Dame agua pronto, porque de otra forma te daré una maldición." Entonces replicó la mujer, "No soy como ese pájaro, que tu maldición obre sobre mí. Mi casa está ardiendo, y primero extinguiré ese fuego y después de ello te daré agua para beber. Entonces por favor espera un tiempo." Entonces el Gurú Sahib estaba muy sorprendido al ver a esa muchacha derramando agua sobre sus pies y diciendo que estaba apagando el fuego en su casa. Estaba muy sorprendido y pensó, "De dónde ha obtenido esta muchacha este poder? Además, no es como el pájaro; la maldición no obra sobre ella." Estaba muy sorprendido porque había meditado doce años colgándose a sí mismo en el pozo y esa era una forma difícil de hacer la meditación. Entonces le preguntó a la mujer, "De dónde obtuviste la fuerza para apagar el fuego desde tan lejos y cómo obtuviste el poder de impedir que mi maldición obre sobre ti?" Luego ella replicó, "He obtenido este poder sólo sirviendo a mi esposo."

Así manteniendo la religión de la lealtad al esposo y a la esposa, obtienen tal poder, tal fuerza, tal como esa mujer



tenía. Es una gran cosa ser leal, ser fiel el uno al otro.

Similarmente en la historia Sikh está escrito que cuando el Gurú Arjan Dev estaba haciendo el pozo de Amritsar, en ese tiempo muchos discípulos estaban haciendo el seva allá. Una mujer estaba cargando un canasto de piedras y ayudando en el trabajo de construcción. Después de poner el canasto en el piso, empujaba con ambas manos en el aire al frente de ella. Entonces un sevadar estaba mirando a esa mujer y pensó, tal vez está loca y por eso está haciendo eso, siempre después de tirar el canasto al piso. Entonces vino y le preguntó, "¿Porqué estas haciendo eso? Estas loca?" Entonces ella dijo, "No, cuando vine a hacer seva aquí, dejé a mi hijo en la cuna y el es muy niño. Entonces estoy empujando esa cuna para que no se despierte. Así estoy haciendo dos cosas a la vez; estoy haciendo seva y también estoy empujando la cuna para que no se despierte." Entonces ese hombre estaba sorprendido y dijo, "¿De dónde obtuviste la fuerza que puedes empujar a tu hijo que está a tres millas de distancia de ti?" Ella respondió, "He obtenido este poder sólo por permanecer fiel a mi esposo. Y porque he servido a mi esposo muy bien, por eso tengo poder de ver a mi hijo aunque está a tres millas de distancia de mí. Y haciendo este seva aun puedo cuidar de mi hijo."

El Maestro Sawan Singh solía decir, "¿Cómo son los padres, así serán los hijos." El Maestro Sawan Singh Ji acostumbraba explicar esto contando esta historia: que una vez había un niño y una niña y ambos decidieron casarse pero sus padres no estaban de acuerdo, por eso decidieron irse de la casa y casarse, y establecerse en otro lugar. Entonces la muchacha era muy lista y una noche dijo, "Si no están de acuerdo está bien. Traeré un camello y esta noche nos escaparemos de la casa. Y en esa forma viviremos felizmente como esposo y esposa."

Así cuando ambos se estaban yendo de la casa, montando en el camello, mientras el camello se acercaba a un pequeño canal de drenaje, la muchacha le dijo al muchacho, "Tira la rienda del camello, de otra forma se sentará en el agua. La madre del camello tiene ese hábito; por eso ella tiene el mismo hábito." Entonces el muchacho pensó, "Si aún los animales tienen las impresiones de los hábitos de sus padres—si la madre del camello tiene el hábito de sentarse en el agua y ahora la hija también tiene el mismo hábito—entonces ahora cuando esta mujer deja su casa conmigo, entonces cuando nazca una hija, ella también hará lo mismo." Porque si aún los animales tienen el efecto de los malos hábitos de sus padres, ¿qué decir de los seres humanos? Entonces se dió cuenta de que estaba haciendo algo malo. Así le dijo a la muchacha, "He dejado una cosa preciosa en casa; volvamos a traerla. Todavía tenemos una larga noche y podemos volver a este lugar."

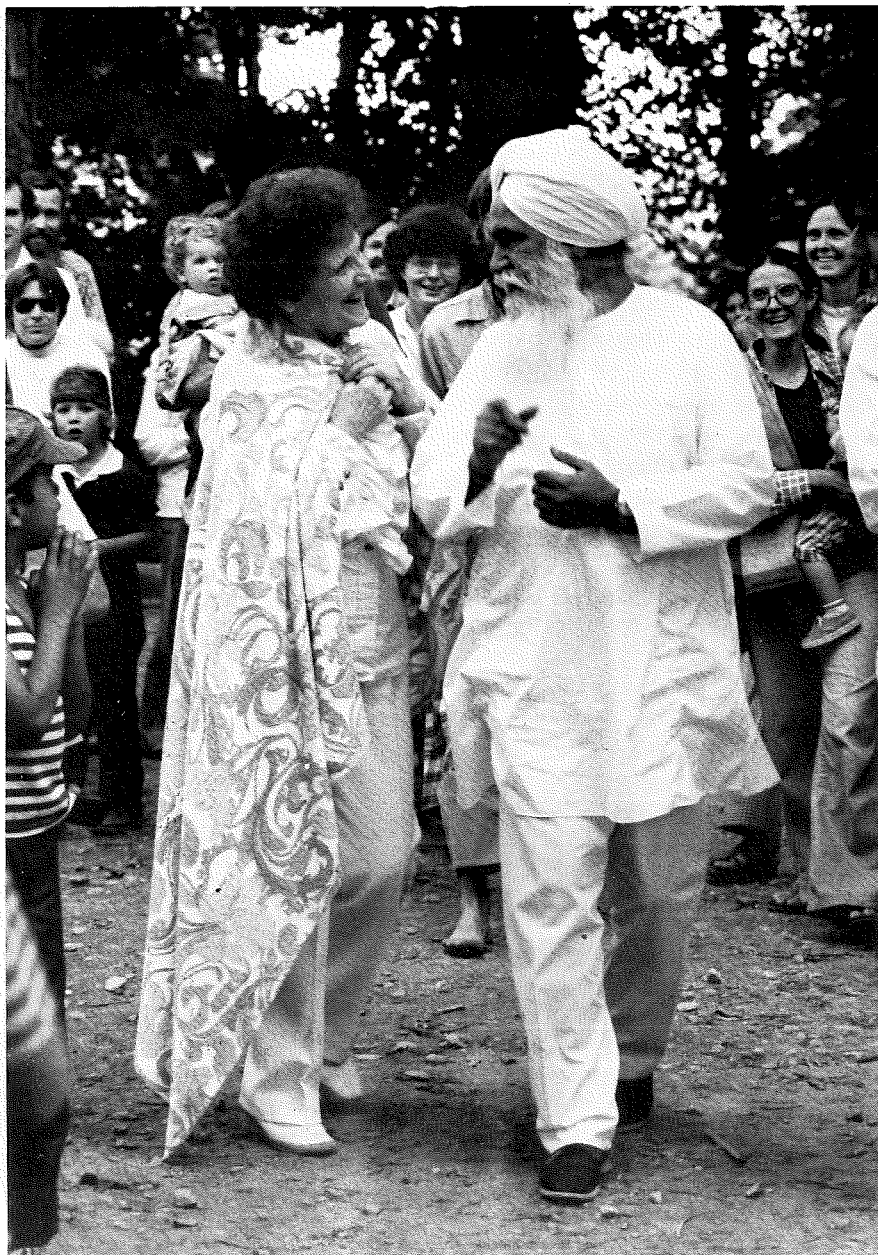
Entonces ambos volvieron, y cuando el muchacho llegó a su casa, enlazó sus manos a la muchacha diciendo, "Ahora por favor perdóname, iba a cometer un gran error. Ahora vete a tu casa y yo voy a la mía." Entonces el significado de esta historia es: cualesquiera cosas o hábitos que estén haciendo los padres, los niños también aprenden la misma cosa. Si somos buenos, ellos también se harán buenos y si somos malos, ellos también se harán malos. Pero, primero que todo, los padres tienen que hacerse buenos si quieren que sus hijos sean buenos.

Con los mejores deseos a todas las cinco parejas, me gustaría decirles que mantengan este matrimonio estrictamente, y que amen a su compañero muy estrictamente, y que mantengan el principio del matrimonio. Además, el amor y respeto que tienen el uno por el otro ahora, lo deben mantener durante toda la vida. Y que deben ayudarse y cooperar el uno con el otro

en tal forma que no debería surgir el asunto del divorcio. En todas las religiones, en cualquier secta o grupo, la palabra divorcio es algo muy malo. Y las personas han hecho el divorcio como una ceremonia, como un rito o ritual; y este rito o cere-

monia es de un nivel muy bajo. Entonces no deberíamos hacer una cosa tal para que el asunto llegue al divorcio. Y con los mejores deseos me gustaría felicitarlos y con todo amor y bendiciones mis mejores deseos están con Uds.

*Con Millie Prendergast en el Sant Bani Ashram, agosto 1977.*



# Kirpal Ha Venido en la Forma de Ajaib

MICHAEL RAYSSON

CUANDO VINE DE POTTER VALLEY, California, a Vancouver, a ver a Sant Ji, estaba extremadamente escéptico —y también extremadamente impulsado desde lo interno a estar con El.

No pude encontrar a nadie de California que fuera a manejar hasta Canadá, entonces viajé en un bus de Greyhound. En el último trayecto del viaje un hombre de la India se sentó a mi lado y empezó a hablarme. Cuando le dije que era un iniciado del Maestro, Lo alabó . . . y entonces se lamentó que aunque había oído mucho acerca de El, él mismo había visto al Maestro sólo una vez en la boda de un amigo que era un iniciado.

“Ves,” me dijo, “cuán afortunado eres. Aquí está quien ha vivido cerca y nunca ha ido a ver a este gran Santo, mientras que tú viviendo tan lejos has obtenido esto. Es mi sentimiento que estas cosas son del destino. Si no es tu destino entonces no hay forma de que lo puedas obtener.”

Cuando llegué a Vancouver era apenas el tiempo para coger el bus al barquero para Nanaimo. El viaje allá fué exquisito—por los alrededores había grandes islas con sus montañas emergiendo del mar. Y en la distancia el mar se desvanecía en la blanca neblina de tierra casi no visible. Era como si esta visión hubiera estado en mi corazón durante muchos años. Me hizo recordar los cuentos de Narnia cuando navegaban al fin del mundo. El mar se hace blanco brillante y ellos encuentran a Aslan el Gran León, y cada uno obtiene una experiencia trascendental. Bueno esto era como eso para mí. Y terminó cuando se puso el sol . . .

*El autor ha sido un iniciado del Maestro Kirpal Singh desde 1966; sus poemas y artículos han aparecido frecuentemente en las páginas de SAT SANDESH.*

Cuando estábamos llegando al puerto le pregunté al conductor del bus cómo podía llegar al Yellow Point Lodge. “Espere después del recorrido, y yo lo llevo. Yo paso por ahí.” Era ciertamente afortunado porque era tarde y en realidad no había otra manera como hubiese podido llegar allá.

Las cosas iban suavemente, me estaba asustando y también estaba muy emocionado. El Maestro estaba cuidándome.

Al día siguiente, Ajaib Singh debía llegar al aeropuerto a las 3:00. No había duda alguna, estaba locamente emocionado. Pensé para mí mismo lo que haría si mi escepticismo era verdadero. No podía imaginar (no me atrevía a imaginar!) lo que sucedería si realmente fuera el sucesor del Maestro.

Había unos queridos amigos allí también. Traté de evitarlos. No quería ser influenciado por nadie. Pero el tiempo pasaba lentamente. Esperaba que cada avión fuera el de él, pero ninguno era. Las horas pasaron, no pude evitar ver y hablar con mis viejos amigos. Lo que sucedía era que había problemas de aduana en Victoria. Necesitaban \$1,000 (dólares) para cada uno, Sant Ji y las otras dos personas de Su comitiva. De algún modo todas las personas se juntaron y sacaron \$3,019 de entre ellos (la muchacha empleada en la oficina del aeropuerto contribuyó \$200), y Arran Stephens y otros volaron a Victoria con el dinero.

Por fin Ajaib Singh llegó después de una espera de cerca de seis horas. Bueno, la primera visión no fué concluyente para mí . . . Pronto fué llevado al Yellow Point Lodge. Seguí de cerca al Maestro con Gerard y Bobby Wiggins (unos viejos amigos).

Cuando llegamos al hospedaje, Ajaib Singh dió otro darshan. No lo podía creer!

Allí estaba el Maestro Kirpal ante mí. Nunca podré decir cuán conmovido estaba. Largos oscuros años se borraron de mi corazón.

Cuando me alejé por un tiempo me dí cuenta de que no estaba completamente convencido y supe que tenía que estarlo. Obviamente no era un hombre ordinario! Pero había lugares en mí que aun no estaban llenos como el Maestro los llenaba. Era optimista, sin embargo!

Al día siguiente hubo un satsang en un lugar local. Cuán radiante estaba—todo el escenario estaba lleno de luz! Y allí estaba nuevamente el Maestro Kirpal ante mis ojos! “Se parece tanto a Kirpal,” pensaba mi mente. “También puede aparecerse como Sawan Singh?” Y en ese momento apareció Sawan Singh. Todo radiante. Y luego cuando habló del Gurú Nanak se transformó como el Gurú Nanak—y otros también.

Sin embargo en alguna forma durante todo ésto mi corazón no estaba en paz. (En alguna parte de mí sentí que él estaba lavando todas mis miserias y fallas y yo lo estaba sintiendo.)

Y todavía había dudas. Dónde estaba esa alegría sin reservas que sentía a los pies del Maestro? Y también recordé muy bien cómo a los pies del Maestro, sin pedirlo, automáticamente, las meditaciones eran impulsadas.

Hablé un poco de ésto con los Wigginses. Ellos dijeron que Ajaib Singh era más bien duro con las meditaciones. Nada gratis, dijeron. No sabía que pensar. Tal vez estaba pidiendo mucho . . . Pero mis meditaciones estaban empeorando, ni siquiera mejorando . . .

Esa noche en el satsang, me embriagué tanto que estaba flotando. Y mis meditaciones fueron maravillosas!

En los días siguientes, surgieron muchas dudas y confusiones y fueron disipadas de mí. (No siempre era fácil! Y las meditaciones no siempre eran excelentes—pero

siempre era un proceso de vivir, aprender.) Ví que la ciencia de los Maestros continuaba sin problemas y ví que la gran personalidad-Dios Ajaib Singh no era menor que la de Kirpal—porque ciertamente era el Maestro Kirpal trabajando allí.\* Y estaba profundamente agradecido a mi Maestro, Baba Kirpal, por traerme al refugio de los Pies de Loto de Ajaib.

“Un hombre siembra la semilla y otro hombre le da agua.”

Escuchen! El Maestro Kirpal se ha puesto la capa de Ajaib pero aquellos que están realmente tras la miel no les importa el recipiente, porque el perfume de la dulzura interna no puede ocultarse.

Oh Satgurú Ajaib! Kirpal nos ha traído a Tu refugio  
Conocías las tempestades por las que hemos pasado  
porque has borrado nuestras perturbaciones  
y las has tomado sobre Tus hombros.

Cuando vinimos a Ti con dudas y errores  
Oh cómo podíamos soñar?  
Sólo puedo agradecer a mi Maestro  
Quien nos envió a Tu refugio.

He buscado por todas partes  
y en ninguna parte hay alegría como  
a Tus pies  
sólo lamento que los mundanos no  
puedan saber nada  
de los grandes tesoros que fluyen de  
Tus ojos.

\* Con todo lo que había visto con mis propios ojos, era difícil para mí al principio admitir ésto. Pero la realidad estaba allí (de acuerdo con mi nivel de desarrollo). Y ciertamente el más grande logro de nuestro Maestro estaba ante mí. Una piedra filosofal puede convertir el hierro en oro pero no puede hacer otra piedra filosofal. Sólo un Maestro puede hacer a otro Maestro.

---

# QUE ES UN SIKH?

Sant Ajaib Singh Ji

---

NOTA DEL EDITOR: *Esta extraordinaria entrevista fué grabada en junio 22, 1977, en la casa de Arran Stephens, Surrey, Columbia Británica, el Canadá. Los que hacían las preguntas eran los Editores y los miembros del cuerpo de redacción de una revista publicada en Vancouver por la rama local del 3HO—los seguidores de Yogui Bhajan. Los miembros de esta organización adoptan la forma externa y realizan muchas de las prácticas externas de la religión Sikh—la religión en la que*

*los últimos cuatro Maestros han nacido—(incluyendo a Sant Ji) de ahí el gran número de preguntas acerca de las escrituras Sikh, los Gurus Sikh, y la relación de la religión Sikh con el Sendero interno.*

*No se sabe si esta entrevista será publicada por los que la hicieron; pero estuvimos presentes cuando se dió e hicimos nuestra propia grabación (de la cual se tomó la siguiente copia) y sentimos muy fuertemente que es una discusión demasiado importante para que se pierda.*

PREGUNTA: *Cuál fué su relación con el difunto Sant Kirpal Singh?*

SANT JI: *Mi alma estaba relacionada con El.*

PREGUNTA: *Cuál fué la relación en lo físico y social?*

SANT JI: *Físicamente recibí esa gran enseñanza de El por la que mi alma anhelaba de edades tras edades. En este nacimiento también, desde mis seis años, tuve ese anhelo interno y cuando El me encontró, sació mi sed y esa ansiedad fué satisfecha. Supongan que alguien perdió una gran cantidad de oro, vaga aquí y allá en las calles como un limosnero, y si alguien le ayuda a obtener ese oro de nuevo, díganme, con quien debería estar agradecido, al oro o a la persona quien le ha ayudado a recuperar ese oro? Kirpal me ayudó a recobrar a Dios de Quien estaba separado por edades tras edades. Por éso es que estoy muy agradecido a ese Kirpal, y por éso estoy diciendo ésto: En la tierra allí está Kirpal, en el agua allí está Kirpal, en el cielo allí está Kirpal. Kirpal era en el principio, ahora también es Kirpal, y en el futuro también será Kirpal. El mismo crea, El mismo destruye, El mismo habla, en todas partes allí está Kirpal.*

*Desde mi niñez, cuando tenía seis años, desde entonces empecé a buscar a Dios y me ocupé en toda clase de prácticas religiosas y espirituales. Como yo nací en una familia Sikh yo creía en los Gurdwaras (templos Sikh), y me convertí en un Bhai o sacerdote del Gurdwara, para que mi mente y mi alma pudieran encontrar paz. Mi padre también era un gran amante del Gurdwara; en una época, cada seis meses él ejecutaba Akhand Pat'h en la casa, cuando son recitadas las escrituras Sikh sin parar, día y noche. Yo mismo hice que me construyeran, especialmente, un pequeño Gurdwara, en miniatura, que se doblaba, y siempre lo mantenía conmigo. Aun cuando estuviera en el ejército, o en el campo de batalla, llevaba ese*

Gurdwara a todas partes. Acostumbraba quemar incienso y adorar el *Darbar* (el Gurú Granth Sahib, las escrituras Sikh). Y durante muchos años ejecuté *tapas*\* también.

PREGUNTA: *Todo ésto fué antes de conocer a Kirpal Singh?*

SANT JI: Sí, antes. Antes de conocer a Kirpal Singh, tenía el conocimiento de los dos Shabads, dos regiones espirituales, que recibí de Bishan Das. Después de éso el Maestro Kirpal Singh me encontró para saciar la sed de mi alma, y vine a *conocer* la filosofía del Gurú Nanak, y lo que el Gurú Nanak le estaba enseñando a las personas.

Un año antes de conocerme físicamente, el Maestro Kirpal Singh empezó a manifestarse dentro de mí (1966). En mi propia granja, el Maestro Kirpal vino a liberar a un recogedor de basura, quien estaba trabajando en mi campo, un año antes de conocerme físicamente. Ahora les contaré la historia de cómo sucedió éso.

Había un hombre de baja casta, de nombre Harnam, quien tuvo el breve darshan del Maestro Kirpal en la aldea de Aboor. Cuando el Maestro pasaba en el carró, sucedió que Harnam estaba parado allí; no era iniciado, no sabía nada acerca del Maestro Kirpal. Después ese hombre vino a trabajar en mis campos, y un día mientras estábamos cosechando los cultivos de garbanzo (en India una especie de grano), se sintió muy nervioso y se acostó en el suelo, diciendo, "Ahora, ese anciano con la barba blanca y turbante, a quien ví en Aboor, ha venido por mí. Tiene un avión y ha venido a llevarme a Sach Khand." Entonces cuando le pregunté, "Harnam, qué te pasa?" él respondió, "He visto a este Mahatma, este gran hombre en Aboor y ahora El está aquí para llevarme. Después de un año El vendrá aquí a tu ashram, y lo debes apreciar." Aunque no era iniciado y no sabía nada acerca del Sendero, porque había tenido el darshan de esa gran alma, sólo una vez, fué liberado.

PREGUNTA: *Estás diciendo que, de hacer Pat'h (recitación sin parar de las escrituras Sikh) Gurbani y Kirtan (cantar las alabanzas de Dios como han sido compuestas por los pasados Maestros) y el leer el Gurú Granth Sahib, no recibiste ninguna paz espiritual?*

SANT JI: No, no obtuve ninguna. Sino por el contrario, la ansiedad fué creada, el Gurbani creó los dolores de la separación. El Gurbani me ayudó porque Gurbani me inspiró a ir a algún Santo perfecto. Mi vida empezó con Gurbani; y Gurbani me inspiró y me dijo que hay otro Bani también que dará la paz a tu alma y hay algún Bani diferente del que puede ser hablado o leído, que te liberará.

PREGUNTA: *Entonces no es el Gurbani del Granth Sahib?*

SANT JI: Muestra el sendero de ese Bani. El Gurú Nanak Sahib dice, "Dentro de nosotros la Luz de Dios está ardiendo y de esa Luz el Bani está emanando." Aquellos que entran en contacto con el Señor ven esta Luz y oyen ese Bani interno.

\* Por ejemplo, Panch Agni Tap: sentándose bajo el sol ardiente, rodeado por cuatro fuegos.

PREGUNTA: *Qué dices acerca de "Bani hai Gurú, Gurú hai Bani."* (Bani es el Gurú y el Gurú es Bani [Verbo] ?

SANT JI: El mismo Bani que está en la Luz está en todos, solo ese Bani es Nuestro Gurú.

PREGUNTA: *Qué es un Sikh ... definición?*

SANT JI: Es un Sikh, quien va internamente, y, elevándose por encima de lujuria, ira, y todas las demás malas impresiones, llega a Daswan Dwar (Tercera Región); él es llamado Sikh (discípulo). El nudo o lazos físicos de lujuria, ira, avaricia, apego y egoísmo, sólo pueden ser desatados cuando uno pasa por la décima puerta detrás de los ojos. El nudo astral de todos estos males está en Trikuti, ese es el Segundo plano o Región Causal, y mientras estemos por debajo del Segundo Plano, no somos Sikhs. Hasta entonces sólo somos el Sikh (discípulo) de lujuria, ira, avaricia, apego y egoísmo. Cuando cruzamos la Segunda región interna y entramos a la tercera, sólo entonces podemos ser llamados un Sikh. El Gurú Gobind Singh ha definido esa alma como el Khalsa (Alma Pura). Cuando él va a Daswan Dwar (Tercera Región Espiritual) y tiene el darshan de esa completa Luz, después de eso se vuelve puro (Khalsa). A menos que y hasta cuando alcance este estado, no es puro, *Na Khalis*. El Gurú Nanak Sahib también dice, "El No Hablado Bani del Perfecto Maestro está dentro de todos. Los Mahatmas y Santos, ellos mismos practican el Bani y ellos mismos hacen que otras personas escuchen ese Bani también.

PREGUNTA: *Es correcto dirigirse a Sant Kirpal Singh como Satgurú?*

SANT JI: Yo lo llamo como el Kul-Malik, el Dueño de Todo.

PREGUNTA: *Es apropiado usar el título Satgurú?*

SANT JI: Esta palabra está sólo al nivel de este mundo. El Gurú Arjan Dev dice, "Tú eres el Sultán, Tú eres el Emperador; entonces también somos incapaces de alabarte adecuadamente. Si decimos que eres el Emperador de los Emperadores, entonces tampoco Te estamos alabando en Tú plena gloria."

PREGUNTA: *Fueron los diez Maestros Sikh que son reconocidos en la historia, de esa misma estatura, desde el Gurú Nanak hasta el Gurú Gobind Singh?*

SANT JI: Fueron lo mismo. Ahora también pueden ver que ellos son Uno. Si Uds. van a los planos más altos, verán al Gurú Nanak, al Gurú Gobind Singh, al Gurú Ram Das...

PREGUNTA: *Qué dices de la afirmación del Décimo Maestro— "Después de que me vaya entonces el Gurú Granth Sahib será el único Gurú?"*

SANT JI: Primero que todo este dicho no está en el Durbar Sahib (Gurú Granth Sahib). Estas palabras no están en el Durbar Sahib. También yo estuve apegado a este dicho por un largo tiempo. He ejecutado el Pat'h del Gurú Granth Sahib muchas veces, pero cuando conocí a Baba Bishan Das, le dije lo mismo. El dijo que este himno no se encuentra en el Durbar Sahib. Después, durante seis meses busqué en el Durbar Sahib pero cuando no lo pude encontrar allí quedé convencido de que este himno no existe en el

Durbar Sahib. Pero supongan que si hubiera dicho éso, sólo era para los discípulos de ese tiempo; pero como nosotros no hemos conocido al Gurú Gobind Singh ésto no se aplica a nosotros.

PREGUNTA: *Entonces tenemos que encontrar un maestro? Todos tienen que encontrar a una persona como su Maestro?*

SANT JI: El Bani del Gurú Nanak Sahib dice éso. Tomen cualquiera de los shabads (himnos) del Bani, todos están alabando "Gurú, Gurú." El Bani respetuosamente aprecia a los Gurús, Santos y Sadhus, y es merecedor de respeto, pero nosotros no estamos aprovechando el Bani o siguiendo su consejo. El Gurú Gobind Singh, de cuyo Bani (dichos) estamos hablando, y que ha leído así como redactado Banis en alabanza de los Santos, él hubiera podido escribir en el Durbar Sahib, "Después de mí no habrá más Santos," pero no lo ha hecho. En la tradición musulmana también he leído el Korán muy cuidadosamente y no he encontrado en ninguna parte escrito que Mahoma Sahib diga, "Después de mí no habrá Nabi, no habrá Profeta," pero los Musulmanes ortodoxos han hecho esta regla; que no hay Profeta, ni Maestro, a excepción de Mahoma Sahib. Los Mahatmas (Grandes Almas) vienen para todo el mundo y su enseñanza es para todo el mundo. Mientras están viviendo en el cuerpo, en este mundo, sus enseñanzas son bien entendidas y propagadas en su verdadero significado; todos reciben beneficio de éllo; pero cuando dejan el cuerpo, los discípulos limitan y encierran las enseñanzas para sólo cierto tiempo, religión o secta, y entiendo que esta es la mayor injusticia a los Mahatmas. El Gurú Nanak Sahib dice, "No vale vivir, a menos que uno tenga la compañía del Sadhu." Hablando verdaderamente, el aprecio y el respeto que ahora tengo por el Gurbani, no lo tenía antes. Después de conocer a Hazur Kirpal mi fé en el Gurbani se hizo firme; antes no estaba entendiendo lo que decía. Cuando entendí por experiencia directa, tuve más fé en él, porque éste es el Bani de Sant Satgurús y sólo Sant Satgurús pueden hacernos entender este Bani. Sólo puede hablar de las filosofías del Gurú Nanak quien ha llegado al plano donde vive el Gurú Nanak.

PREGUNTA: *Entiendo éso y lo respeto mucho, pero, yo mismo no he llegado a la etapa donde pueda aceptar éso, y estoy practicando Sadhna y leyendo el Gurbani, practicando Yoga, practicando Karma Yoga, servicio y así sucesivamente; estoy haciendo algo equivocado?*

SANT JI: No te diré que hay algo malo en éso, pero sí te diré de mi propia experiencia: que yo también hice todas esas cosas pero no obtuve ninguna paz mental.

PREGUNTA: *Hay algunas personas que dicen que ellos sí obtienen última paz mental. Mi profesor Siri Singh Sahib, Harbhajan Yogi, siente que su bendición vino de Wahe Gurú, no Satgurú, ni siquiera Siri Gurú primero sino Wahe Gurú. Su veneración va al Sri Gurú Granth Sahib, y él siente que shanti (paz) vino a él a través de esos canales.*

SANT JI: Achcha heh. Si alguien ha obtenido Shanti, éso es my bueno.

PREGUNTA: *En lo que estoy interesado es en que algunas personas,*



*cuando encuentran una forma que les sirve, dicen que todos tienen que hacerlo de esa manera. Espero que no tengamos aquí un caso de alguien que ha encontrado una forma que les sirve a ellos y entonces hace una declaración universal de que todos deben seguir esa manera. Siento que tal declaración en realidad tiene un efecto negativo en la evolución del espíritu humano.*

SANT JI: Los Santos nunca imponen su sendero a nadie. Y nunca odian a nadie. Nuestro Satgurú Maharaj Ji acostumbraba decir que si alguien está haciendo el oficio de paisas (centavos, pequeño oficio) y si les dices que hagan el negocio de rupias (un oficio más grande) y si él se pone bravo con éso, entonces es mejor permanecer callado y no decirle de tu negocio con rupias. El Maestro Sawan Singh solía decir que si le dices a alguien que está haciendo una espada de papel, “Esto te engañará y serás matado,” y si por éso no está complacido, no hay necesidad de desagradarlo más, sino dejarlo que lo haga a su propia manera. El aprenderá que fué engañado y ha hecho mal, por sí mismo; no hay necesidad de imponer tu sugerencia sobre él. Los discípulos de los Santos vienen de todas las religiones. Si tratan de imponer su propio sendero a todos, las personas que forman las varias religiones no pueden recibir ningún beneficio de los Santos. Los Santos tienen respeto, no sólo por la humanidad, sino inclusive por los animales, porque ellos miran a las almas y no a ninguna otra marca u ornamentos en el cuerpo; ellos miran al alma. Las personas de todas las religiones pueden venir a ellos sin vacilaciones y hacer cualquier pregunta que quieran. Los Santos también pacientemente responderán a esa pregunta, y no tendrán odio. Para ellos, el enemigo y el amigo son uno.

PREGUNTA: *Estás enseñando el Surat Shabd Yoga? Iniciando?*

SANT JI: Sí.

PREGUNTA: *Iniciando en el Surat Shabd Yoga?*

SANT JI: Sí.

PREGUNTA: *Qué es Shabd? Cómo es experimentado? Qué es esa experiencia?*

SANT JI: Cuando eres iniciado, en ese momento esta experiencia se puede tener. Ese Shabd no puede ser escrito ni hablado ni discutido.

PREGUNTA: *Qué es Simran?*

SANT JI: Simran es la remembranza de algo, una y otra vez.

PREGUNTA: *Cuál es la relación entre el Simran y el Shabd?*

SANT JI: El Simran conecta el alma con el Shabd, porque el Simran es el medio de olvidar el simran (o remembranza) del mundo. El Simran de Dios es el medio de olvidar el simran del mundo, y el Shabd que está resonando, emanando, de la corte de Dios, ese Simran conecta el alma con el Shabd.

PREGUNTA: *Qué quiere decir ser un Maestro Perfecto?*

SANT JI: Uno que alcanza Sach Khand, el reino de la Verdad.

PREGUNTA: *Entonces, puede haber muchos Maestros Perfectos a la vez?*

SANT JI: El Gurú Nanak y Kabir fueron contemporáneos. Dadu Sahib y el

Gurú Angad también estuvieron al mismo tiempo.

PREGUNTA: *En America y el Canadá, qué piensas acerca del movimiento espiritual entre los jóvenes de estos días?*

SANT JI: Eso es muy bueno, si hay más personas espirituales. Bueno para esa tierra o país.

PREGUNTA: *Qué tiene el futuro para nosotros? Muchas personas ven gran peligro en el rumbo que nuestra civilización está tomando, peligro de guerras, calamidades, etc. Qué tiene el futuro?*

SANT JI: Eso vendrá. Vino también en el pasado. Nadie lo puede detener.

PREGUNTA: *Qué vez como tu función dentro del Ruhani Satsang?*

SANT JI: Dar paz al alma lo más posible.

PREGUNTA: *He leído en el Gurú Granth Sahib, que si estás en la compañía de un hombre santo, pregúntale acerca del sagrado Naam. Nos podrías hablar acerca de ese sagrado Naam?*

SANT JI: Llama eso como el Naam o llámalo como el Shabd (el Verbo). Eso está dentro de todos y aquellos que manifiestan ese Shabad o Naam dentro de ellos, se hacen puros desde dentro. El Naam también está en Sach Khand, el Reino de la Verdad, y este mundo también es creado por ese Naam. Viene en el Bani también, "Con el soporte del Naam, Khand (este mundo) y Brahmmand (el Más Allá) están todos sostenidos."

PREGUNTA: *Y la única manera que Sant Ji ve para relacionarme con el Naam es mediante la iniciación? Entonces la única forma de encontrar o experimentar el Naam es a través de la iniciación por un Maestro Perfecto?*

SANT JI: Sí. El dá la experiencia de ese Naam. El Naam no son meras palabras.

PREGUNTA: *Cómo obtuvo el Gurú Nanak su experiencia?*

SANT JI: El Gurú Nanak fué el Señor de esta creación; el vino de Sach Khand a este mundo para traer las almas de vuelta a su Fuente. El vino a dar la conexión y experiencia del Naam a las personas de su tiempo.

PREGUNTA: *Quieres decir que fué bendecido con la experiencia, El Mismo? El nació en esa experiencia y no tuvo que aprenderla de nadie?*

SANT JI: Hay muchas historias que tienen muchos puntos de vista acerca de éso . . . algunos historiadores dicen que El fué a Kabir Sahib, algunos dicen que tuvo conexión con otro Santo, algunos, que vino directamente, pero no debemos molestarnos por éso. Pero les puedo decir ésto: Ahora también pueden encontrarse con el Gurú Nanak Sahib y le pueden preguntar por Ustedes mismos. Este es el único criterio por el que pueden juzgar correctamente; pueden ir y verlo y preguntarle, porque los puntos de vista de los historiadores son diferentes. He buscado ésto también, leyendo muchas historias pero para ningún provecho; pero cuando conocí a Hazur Kirpal este problema se resolvió. Si escriben, escribirán de acuerdo con su entendimiento; así todos tienen perspectivas diferentes. Moldeen su vida de acuerdo con el Gurbani y ahora también pueden ir a los planos más altos y encontrar a los Mahatmas y los Santos que vinieron en el pasado. Gurbani es la verdadera evidencia de todas esas cosas.

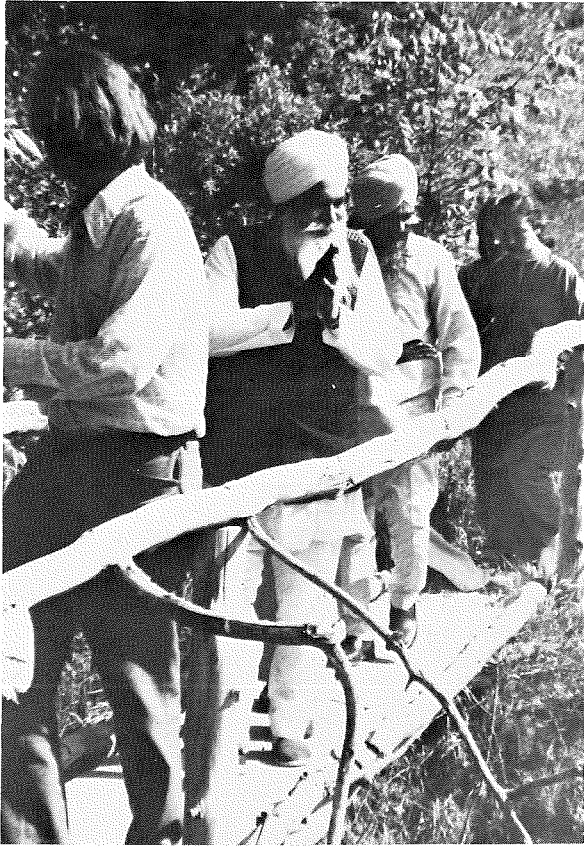


*PREGUNTA: Me estaba preguntando, qué es lo que Sant Ji ve como la función a la comunidad, de Ruhani Satsang, por ejemplo cómo hace, qué papel desempeña el Ruhani Satsang, en la comunidad, cómo las enseñanzas que vienen a través del Ruhani Satsang, sólo pueden ser dadas mediante la iniciación, porque, bueno, en nuestra disciplina tenemos algo, cierta promesa, que es algo parecido a la iniciación, una promesa que se hace, y las personas, en ese sendero, en particular, tenemos una forma particular de experiencia, donde podemos también transmitir una técnica a personas que no tienen que entregarse totalmente o ser iniciados o algo así; es sólo para el iniciado? Para hacer las enseñanzas disponibles más amplias?*

SANT JI: Primero que todo un *Ruhani Admi* (un hombre espiritual) enseña en Satsang (una reunión espiritual) a amar a todos y a elevarse por encima de las marcas de religiones y comunidades; ganar su propio sustento y no ser una carga para nadie, renunciar a hablar mentiras, renunciar a comer carne, beber vino y no pensar mal de los demás. Ellos enseñan que sólo es un hombre quien ayuda a los demás. Y tener respeto y aprecio por todos, tanto si es hombre o animal. En igual forma como mantiene respeto por el hombre, de la misma manera tiene respeto por la mujer. Cualquiera que ha desarrollado estas buenas cualidades internamente, puede servir a su país, su comunidad, y también a su sociedad. Uno así lleva a cabo todas sus responsabilidades muy bien, y sin buscarlo, también gana los elogios del mundo.



# UNA SEMANA EN VERMONT



El Kirpal Ashram, Calais, Vermont, es el Ashram más antiguo en el Occidente dedicado a Sant Mat. Fundado por Maharaj Kirpal Singh Ji en 1961 como respuesta a la dedicación y visión de Nina Gitana, fué visitado por el Maestro Kirpal dos veces durante Su vida. Nina amorosamente invitó a Sant Ajaib Singh al Ashram y El estuvo la hermosa semana de mayo 31-junio 7, 1977, residiendo allí.



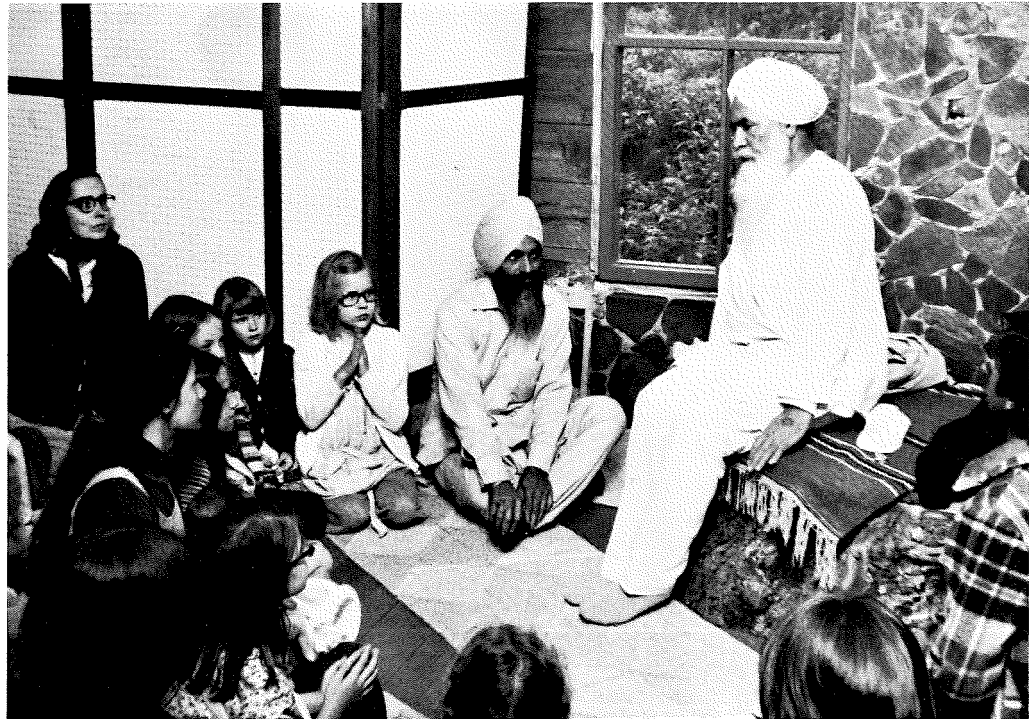
ARRIBA: *Yendo al Satsang*

IZQUIERDA: *Hablando con Nina*



ARRIBA: *Satsang dirigido afuera.* ABAJO: *Visitando el área del campamento.*





ARRIBA: *Darshan para los niños en un día de lluvia.* ABAJO: *En el camino hacia el langar.*





## En Nueva Inglaterra

RUSSELL PERKINS

### *SANT BANI ASHRAM—MAYO*

Sant Ajaib Singh Ji Maharaj salió de la India en su Primera Gira Mundial en las tempranas horas de la mañana de Abril 27, 1977, y llegó al aeropuerto de Boston esa noche. Estaba acompañado desde la India por Raj Kumar Bagga ("Pappu"), su traductor-servidor; Gurdev Singh ("Pathi Ji"), quien canta los himnos de los pasados Maestros usados como tema de los Satsangs, y también sirvió como el cocinero de Sant Ji; y Kent Bicknell del Sant Bani Ashram, quien había sido enviado a la India con el propósito expreso de acompañarlos en el vuelo. Un relato personal, con fotos, de los primeros días de la gira, incluso su llegada al aeropuerto y el primer Satsang en el Ashram, aparecieron en la edición de Mayo 1977 de *SANT BANI*.

Permaneció en residencia en el Sant Bani Ashram desde abril 27 hasta mayo 31. Dos iniciaciones se llevaron a cabo durante ese tiempo, con un total de 65 personas iniciadas en el Surat Shabd Yoga; muchos memorables Satsangs se realizaron, tanto en la mañana después de la meditación, y por la noche; algunos de ellos ya han sido publicados, y seguirán más. En la última semana de su estadía, especialmente dió Satsang sobre casi todo el aspecto práctico del Sendero, y si Dios quiere serán publicados en el debido curso del tiempo.

Desafortunadamente, una sesión que nó será publicada es la que se dirigió a la clase de Filosofía Oriental del Plymouth State College; esta realmente excelente corta charla sobre los principios básicos

de la Espiritualidad, fué seguida por una serie de preguntas y respuestas en la cual el práctico místico embriagado de Dios del desierto de Rajasthan vino cara a cara con el entendimiento intelectual corriente de moda de estas ideas. Fué muy dulce y muy interesante; tristemente, la única grabadora asequible rehusó trabajar, entonces sólo vivirá en las mentes de aquellos que estaban presentes.

Cerca de dos semanas y media después de su llegada, se puso seriamente enfermo con una recaída de la malaria que había adquirido primero en Delhi, el verano pasado. Su primera aparición fué el domingo, un poco antes del Satsang, llegué a su casa para encontrarlo en los dolores de una fiebre alta. Yo estaba asustado y sugerí que podría desear descansar y no dirigir el Satsang ese día; insistió en dirigir el Satsang, pero acordó hacerlo corto. Entonces procedió a dirigir el Satsang con gran poder durante una hora y cuarenta y cinco minutos—un cuarto de hora más largo que lo usual. Viéndolo en la plataforma, era imposible creer que estaba, o que pudiera estar, enfermo. Entonces dejó la plataforma, entró a su casa y se desplomó.

Con el descanso de un día pareció mejorarse rápidamente, y ninguno de nosotros se dió cuenta en este momento, que era malaria; en la mañana del martes condujo una meditación en grupo (tanto la meditación como el darshan después de ella fueron de los más bellos que nunca, y le agradecí a Dios que lo tuviéramos de vuelta después de la ausencia de un día; poco me di cuenta que iba a ser el último hasta

el final de la estadía en California.) A las diez tenía una fiebre de 106°F (41°C), (peligrosamente cerca al máximo que un cuerpo humano puede soportar sin un daño permanente o muerte), y estaba muy, muy enfermo.

Se me dió la oportunidad de tener un vislumbre de su condición—se movía de un lado a otro en grandes y violentas agitaciones—y era más de lo que yo podía soportar. Corrí de vuelta a mi casa y caí en completa desesperación. Sentí que lo habíamos arrastrado aquí en contra de su voluntad; que en alguna forma le habíamos dado su enfermedad (todavía no se había diagnosticado como una repetición de la malaria que estaba ya en su sistema); que nuestras fallas y debilidades y espantosos defectos, la habían traído, y (un pensamiento tan horrible que era casi impensable) que ahora él sería forzado a cancelar la gira y volver a la India. También me parecía muy claro que estaba arrepentido por haber venido.

Después de cuarenta y cinco minutos con estos pensamientos, acompañado por amargas lágrimas, me sentí dominado para volver a su casa de nuevo. Todavía se estaba moviendo en la cama con gran agonía, todavía temerosamente enfermo; pero mientras me paraba mirándolo, él procedió a contestar cada una de las terribles dudas y preguntas que me habían atormentado en mi casa. Me dijo que estaba contento de haber venido; que la gira seguiría según el horario; que no habíamos hecho nada para causar su enfermedad; y que no debería preocuparme o desesperarme por nada. (Uds. comprenden que yo no había dicho externamente ninguna de estas cosas.) Concluyó diciendo que no lo debería confundir con Su cuerpo: “Mi cuerpo está sufriendo; yo no estoy sufriendo.” Entonces dijo, “¿Ves? Estoy sonriendo.” Y en verdad sí lo estaba: la sonrisa más radiante y pacífica, clara como un cristal,

vino sobre su rostro haciendo la distinción entre El mismo y Su cuerpo (que todavía se movía de un lado a otro, y obviamente estaba agobiado por el dolor). Me fuí con el concepto de que había gastado quince minutos en el climax de su enfermedad confortándome y quitándome la desesperación.

Sucede que el Dr. Richard Cardozo, presidente de la junta médica del Mary Hitchcock Hospital, Hanover, N.H., y un distinguido cirujano del corazón es un devoto Satsangui. El ya había tenido varias veces el darshan de Sant Ji, y cuando supo de su enfermedad, vino de una vez. Sospechó la posibilidad de malaria, pero lo dudó; dijo que si se repetía en el curso de dos días las posibilidades de malaria serían mayores, y se deberían hacer en ese momento unos exámenes.

Dos días después, el jueves por la mañana (en el intervalo, había un poco de alivio, pero después de dos ataques de la alta fiebre, el cuerpo de Sant Ji ahora estaba muy débil), según lo previsto, volví la fiebre. Tardé dos horas o más en comunicarme con el Dr. Cardozo, y cuando al fin le hablé, me dijo que cuando llegáramos al hospital sería demasiado tarde para hacer los exámenes, ya que éstos tenían que hacerse tan cerca del principio de la fiebre que fuera posible, así que deberíamos planear llevar a Sant Ji allá el sábado por la mañana. Fuí a la casa a comunicarle ésto al Maestro y me fuí de cabeza contra un muro de piedra. Rehusó verme; y mediante Pappu comunicó muy claramente que quería ir al hospital, ya. Estaba aturdido y molesto; no lo podía entender todo. El doctor me había explicado que no había ningún bien ir ahora; el examen no sería concluyente. Porqué no podía transmitir esto? Pero no podía. Literalmente no me dejaba entrar a su cuarto; y todas las súplicas y sugerencias razonables tenían que ser dadas a Pappu, que estaba más inclinado a



*En el darshan de despedida, Boston*

escuchar al Maestro que a mí. En mi confusión y tristeza, olvidé todo lo que había aprendido acerca de la omniscencia del Maestro y acerca de la continuidad del proceso de desarrollo: nunca se me ocurrió una vez reconocer que había otro nivel en el cual podría no saber nada. Lo único que ví era que el Maestro estaba siendo irrazonable, y no podía entender. Con resentimiento, volví al teléfono, llamé al Dr. Cardozo, y con un poco de pena, le dije que el Maestro insistía en ir al hospital ahora; podría ser eso arreglado? Dijo que sí se podía; que ambos, el especialista en malaria y el jefe del laboratorio (líderes mundiales en sus campos, ya que este hospital está asociado con el Colegio Médico de Dartmouth y es excepcionalmente bueno), estaban muy interesados en conocer a Sant Ji y ambos estarían con-

tentos de quedarse después de sus horas de trabajo y cuidar de él personalmente. Todavía no entendí, pero lo llevé al hospital (cerca de cincuenta millas de distancia) y se hicieron los exámenes.

Ambos especialistas ciertamente estaban esperando verlo, y lo trataron con mucho respeto y con gran consideración; debido a que era después del trabajo (opuestamente a la mañana del sábado siguiente, cuando quería que él fuera), teníamos todo el hospital para nosotros mismos, y toda la visita se llevó a cabo en cierta privacidad. Además, en veinte minutos después del examen, volvieron los resultados: ciertamente tenía malaria. Aunque los exámenes eran tardíos, sin embargo sirvieron, tal vez en parte, porque los hombres que los hicieron, eran los mejores en su oficio. Y el especialista en

malaria prescribió exactamente la correcta medicina, que quitó la intensa enfermedad y la fiebre de una vez. Advirtió que podía tener efectos secundarios haciéndole sentir débil al Maestro, especialmente en las mañanas; sí tuvo este efecto, y su cuerpo permaneció débil en las mañanas durante varias semanas. Pero su sufrimiento ya había pasado.

En el camino de regreso al Ashram en el carro, entendí qué tremenda ventaja fué tanto para el Maestro como para el Sangat (que también había estado sufriendo toda la semana en el dolor de la separación) tener éso aclarado aquí y ahora en vez de esperar dos días más. Entendí que el Maestro sabía muy bien desde el principio que los exámenes servirían en ese día. Comprendí que estaba preocupado por malgastar el precioso tiempo de los discípulos. Entendí además que había estado muy equivocado y había olvidado todo lo que alguna vez había sabido acerca de algo. Le dije todo ésto y El sencillamente respondió, "Eso no estaba bien, Russell Ji, esperar dos días más."

Entonces, dos días después, (aquel en que, si yo hubiese hecho lo que quería, después de otro período de enfermedad, y cuando apenas hubiera sido examinado en el hospital), El hizo su primera caminata alrededor del Ashram, y dió el Darshan a los Satsanguis, para su gran alegría; esa noche (la noche del sábado) vino y se sentó en la plataforma durante media hora, mientras que el sangat cantaba bhajans (la primera vez en la plataforma desde que había empezado la enfermedad); al día siguiente, domingo, dirigió el Satsang, nuevamente con gran poder, durante todo el tiempo; y en la mañana de lunes dió iniciación a 34 personas—la segunda iniciación de la estada. Desde entonces en adelante, se tomó el horario completo nuevamente, con la excepción de las mañanas, debido a la debilidad corporal causada por los efectos secundarios de la

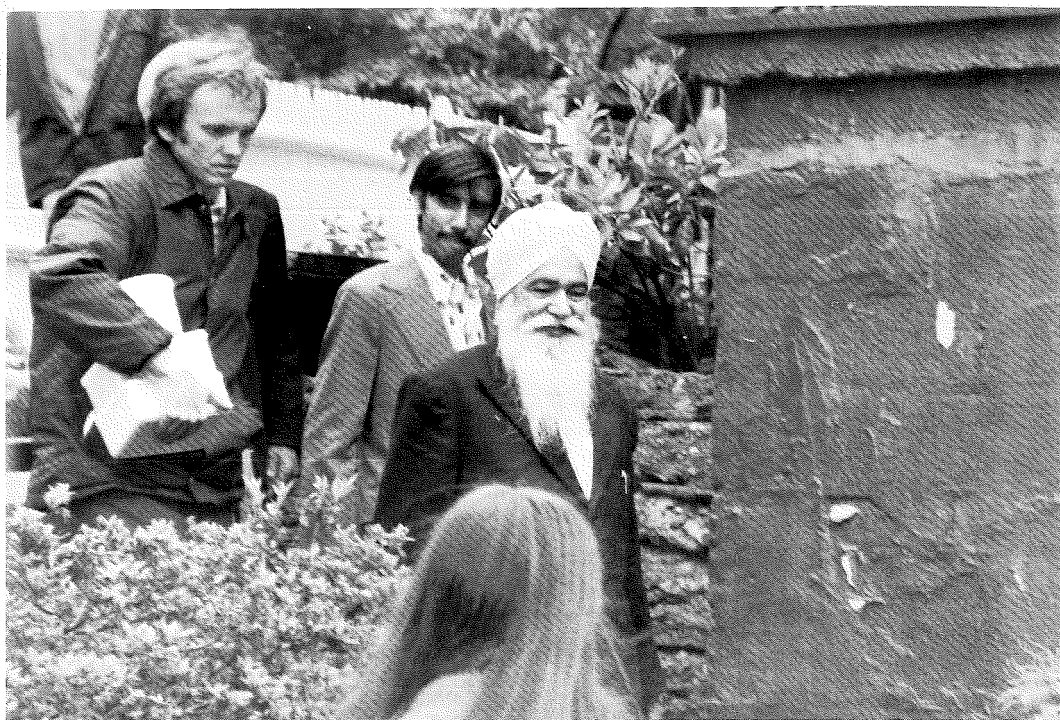
medicina; pero la última semana de satsang fué especialmente muy apropiada, y era difícil para los Satsanguis de New Hampshire y todos aquellos que se habían estado quedando en el Ashram, decirle adiós, cuando llegó el tiempo de irse—tan difícil, que muchos no dijeron adiós, y lo acompañaron a la siguiente parada.

Así, en la mañana de mayo 31 de 1977, Sant Ji dió un lindo darshan de despedida, dió parshad, y fué llevado al Kirpal Ashram en Vermont—parando en la casa del Dr. Cardozo en Hanover en el camino como señal especial de aprecio por su fiel y desinteresado servicio durante la enfermedad del Maestro.\*

### KIRPAL ASHRAM

Este ashram, localizado en las hermosas Montañas Verdes a doce millas norte de Montpelier, Vermont, es el más antiguo en el Occidente dedicado al Surat Shabd Yoga, y ha estado bajo la dirección de Nina Gitana desde su fundación por Maharaj Kirpal Singh Ji en 1961. También es el primero de tres ashrams visitados en el curso de la gira que no tienen comodidades modernas de ninguna clase (los otros fueron en Potter Valley, California, y Bucaramanga, Colombia; por supuesto, el ashram de Sant Ji no tiene comodidades modernas de ninguna clase). El Maestro y sus acompañantes fueron hospedados en el único edificio del Ashram propio, una vieja casa de campo, remodelada muy bellamente en forma llamativa y natural, por Nina; otros fueron hospedados en la propiedad adyacente de Chris y Ann Lynn, en sus carpas y camperos, o en las pocas casas de la propiedad. El satsang se hacía cada noche, cuando el tiempo estaba bueno, en un atractivo y natural anfi-

\*Fotos de la estada del Maestro en el Sant Bani Ashram durante mayo se pueden encontrar en las ediciones de mayo y junio de *Sant Bani*, un relato de su visita al Colegio del Ashram, con fotos, empieza en la página 55 de ésta edición.



ARRIBA: La casa de la Sra. Prendergast. ABAJO: Aeropuerto de Boston, junio 10.



teatro, detrás de la casa de los Lynn; darshans y entrevistas se daban diariamente en el cuarto del Maestro en el Ashram.

El primer día completo de la estadía allí se caracterizó por las bendiciones de Sawan: un constante aguacero vino todo el día. Era imposible tener el satsang como estaba arreglado, ya que el único lugar asequible estaba fuera; había el triple de las personas que podían caber en la pieza más grande disponible, entonces el Maestro dió el satsang tres veces ese día — tres satsangs de tiempo complete, una hora cada uno, para un tercio del sangat a la vez, para que nadie perdiera nada. Más tarde durante la estadía, so colocó una carpa, y el satsang se hacía allí, cuando llovía.

El lunes, junio 6, dieciocho personas fueron iniciadas en el Surat Shabd Yoga en una sesión a la luz de una vela, empezando a las 4 a.m.; cada uno fué conectado con la Luz y Sonido Interno y empezó su progreso adicional.

El día siguiente después de un poderoso darshan de despedida a las 11 a.m., el Maestro fué llevado a Boston. El carro fué conducido lentamente debido a los cientos de satsanguis alineados a lo largo de una estrecha carretera de tierra, muchos de los cuales, anhelando una vislumbre, corrían junto con el carro en una forma que ponían muy nervioso al conductor (yo). Por fin el último satsangui fué dejado atrás, y nos acercamos al pueblo vecino de Worcester; mientras manejábamos, noté un grupo de niños parados al lado de la carretera. Estaba casi encima de ellos cuando me dí cuenta que estaban parados allí para tener el darshan del Maestro! Su profesora, una querida hermana satsangui, los había llevado allí con ese propósito; pero no me dí cuenta de ésto sino hasta muy tarde, y pasamos muy rápido para que algo muy significativo ocurriese. Sin embargo, Sant Ji era consciente de ellos y les dió su amorosa mirada.

Seguimos a Boston, parando en la casa de Armand y Antoinette Lavoie, dos devotos discípulos desde hace mucho tiempo, en Manchester, N.H., en el camino.\*

## BOSTON

Llegamos a la casa de la Sra. Mildred Prendergast en Boston, donde se iba a quedar el Maestro y sus acompañantes, en la avanzada tarde del martes, junio 7. La estadía aquí fué muy corta — dos días completos y partes de dos otros — y sucedió debido al gran amor y devoción del sangat de Boston y de su líder, la Sra. Prendergast, una iniciada de Maharaj Kirpal Singh desde 1955, a quien Sant Ajaib Singh toma como su madre. Sant Ji y sus acompañantes fueron muy adecuadamente hospedados en la linda casa de la Sra. Prendergast, y el satsang se hizo afuera en su jardín, bajo un pabellón. La estadía en Boston fué excepcionalmente bien organizada y los sevadares de Boston se excedieron en asegurarse que todo estuviera exactamente bien.

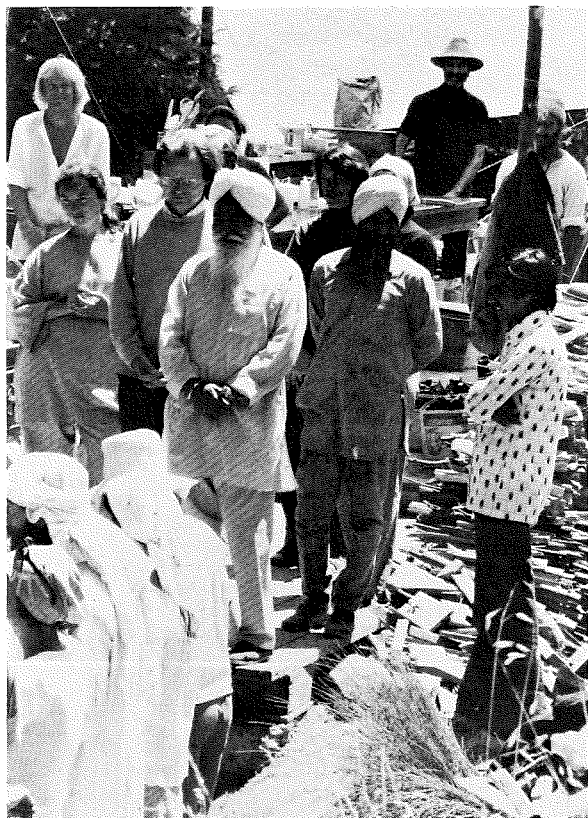
Los satsangs dados en Boston, en las noches de junio 8 y 9, fueron memorables: el Maestro habló sobre los 57 *slokas* o coplas del Gurú Teg Bahadur, un importante clásico de Sant Mat, fué esencialmente una charla continua dividida en dos secciones.

En la mañana del 10 de junio, el darshan de despedida se dió bajo el pabellón y se dió parshad al sangat; entonces Sant Ji y sus acompañantes fueron llevados al aeropuerto para abordar el avión a la Costa Occidental. Era la primera de las muchas escenas conmovedoras en los aeropuertos, ya que parecía como si todos los satsanguis de Nueva Inglaterra estuvieran allí para decir adiós. Aunque sabían que iba a volver en dos meses, era muy difícil dejarlo ir.

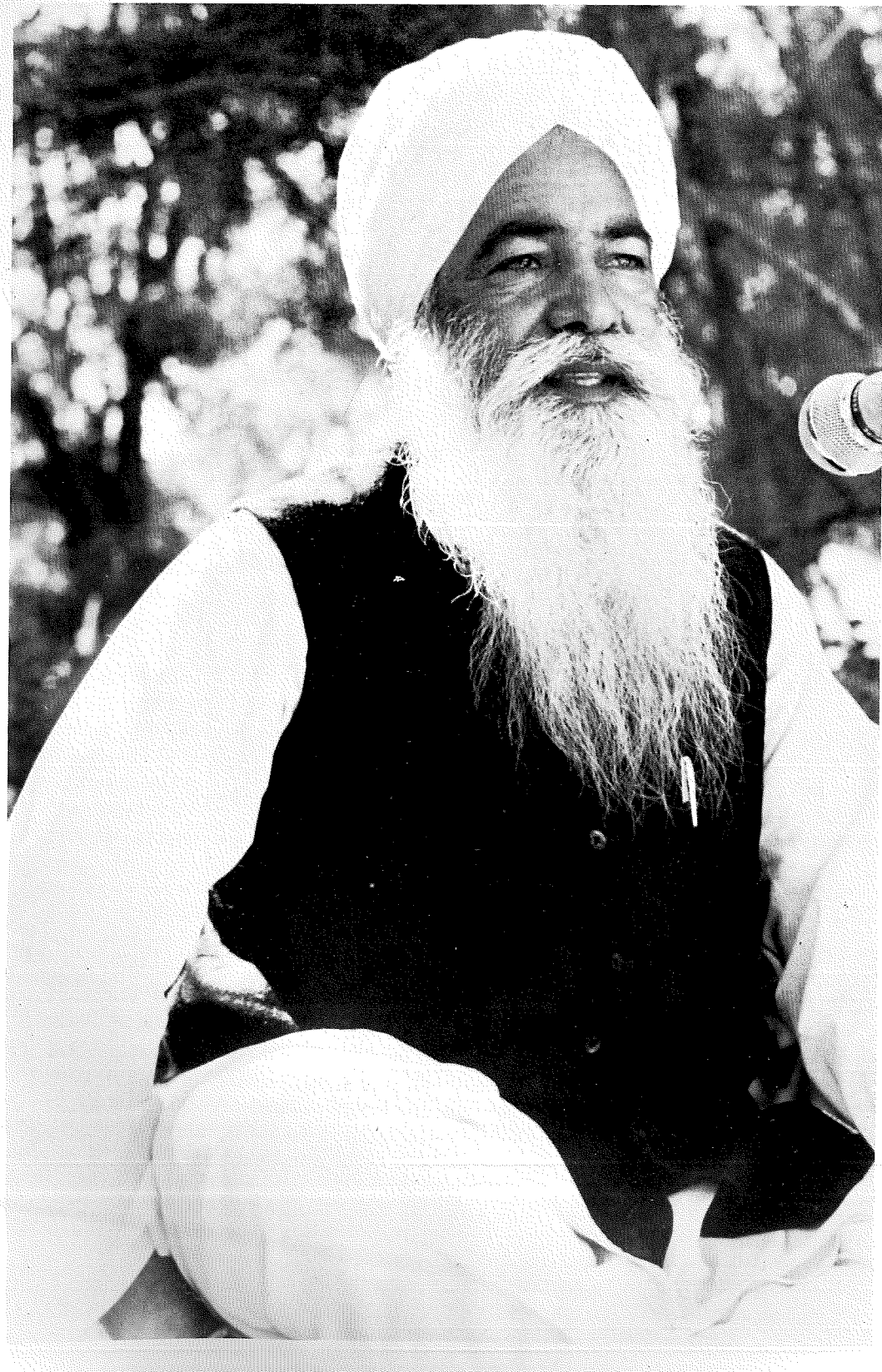
## CONTINUARÁ

\* Ver a página 35 de esta edición, para ver fotos de la estadía en el Kirpal Ashram.

# EN EL SHAMAZ RETREAT



El Shamaz Meditation Retreat, Potter Valley, California, es el ashram más nuevo dedicado a Sant Mat en el Occidente. Fué fundado por Maharaj Kirpal Singh Ji en 1973, pero dejó el cuerpo antes de poder visitarlo físicamente; la activa inauguración se le dejó a Sant Ajaib Singh, quien estuvo en residencia en éste hermoso ashram en la cima de una montaña en la cordillera de la costa desde junio 28 hasta julio 10, 1977.





# A Sant Ajaib Singh

## En la Remembranza de Sant Kirpal Singh

*Medita, Oh mente en la luz del Rey de Corazones. El ha llegado para limpiar el espíritu completamente. Cuán incomparable es la luz que en él brilla.*

*Cuán encantador de almas es su maravillosa forma.*

*Cuán querido es a todos sus devotos.*

*Eternamente hermoso en fresco floreciente amor, que avergüenza a millones de lunas.*

*Como centelleos de relámpagos, blanca, suave radiancia se ve. Oh Gloria sea a su poderosa forma por llevar mi alma a lo alto para su infinita alegría.*

*Sumérgete profundamente en su llamada interna, el Naam y Shabd que resuenan.*

*Con mente serena y ojos radiantes, Oh cuán dulce es este celestial Amor.*

*Contempla esa Amorosa visión, alcanzada en el encanto de Bienaventuranza y Extasis.*

*Ocúltate por siempre, Oh mi mente, mi alma, en El Quien es Conocimiento y Amor Puro.*

*Llévame a mi Satgurú, a ese Sin Palabras, Incambiable, eterno, amor absoluto, Sach Khand.*

*BILLY WICHMAN*

Con profundo afecto y eterno amor de los hermanos y hermanas del Shamaz Meditation Retreat.



*Yendo a caminar*



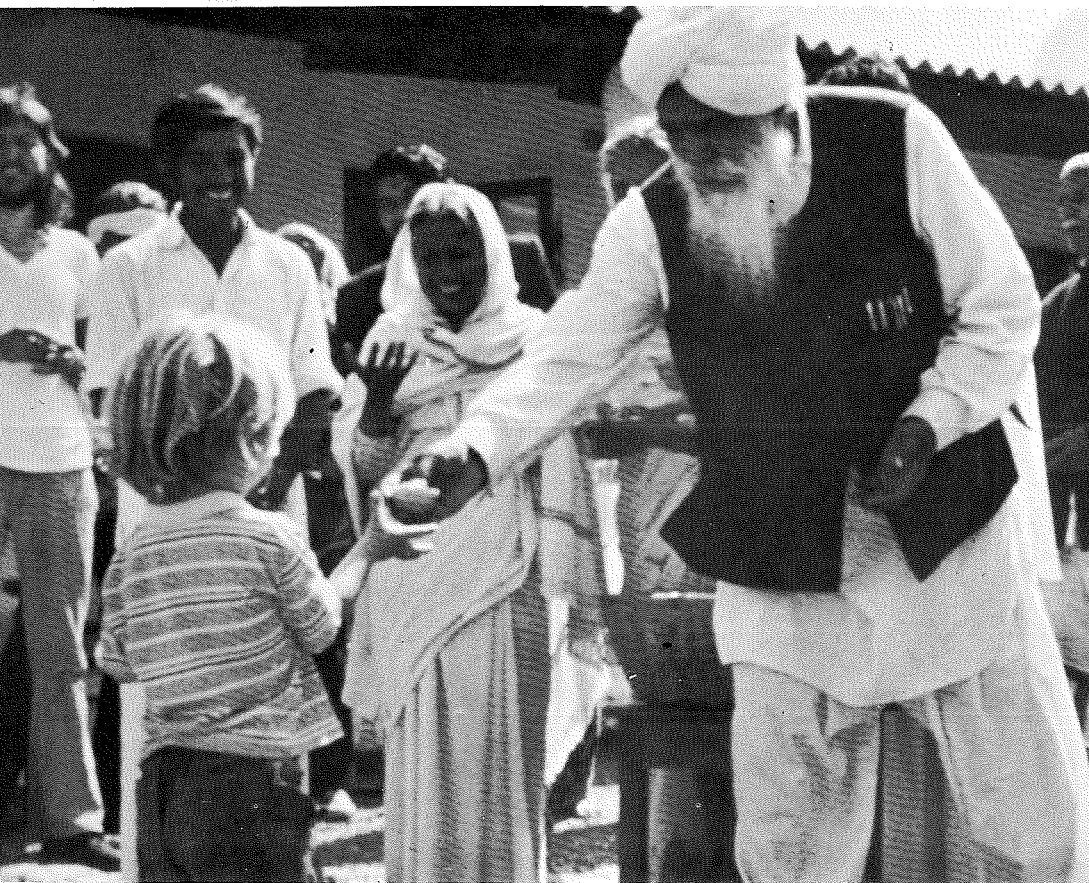
*Bendiciendo la cocina gratis*





# HACIA LA NUEVA EDUCACION

Este suplemento especial sobre los aspectos teóricos y prácticos de la educación orientada espiritualmente, fué inspirada por la visita de Sant Ajaib Singh al Colegio de Sant Bani Ashram en mayo 11, 1977. Incluye una charla dada por Maharaj Kirpal Singh Ji con ocasión de la inauguración de su colegio en Manav Kendra, en India, junio 21, 1972, en la cual los fundamentos de la educación espiritual son claramente delineados; una copia de la carta que fundó el colegio en Sant Bani Ashram, escrita por el Maestro a Russell Perkins; un reportaje por Kent Bicknell, director del Colegio de Sant Bani Ashram, sobre los primeros cuatro años de su existencia; y la charla dada por Sant Ajaib Singh a los niños del colegio con ocasión de su visita.



*Maharaj Kirpal Singh Ji le dá parshad a Christopher Bicknell en el colegio de Manav Kendra en Marzo 1974, mientras observaban miembros de la junta. Christopher estaba visitando el colegio con su padre, quien, como director del Colegio del Sant Bani Ashram, estaba intensamente interesado en todo lo que se llevaba a cabo.*

# Hacia la Nueva Educación

Maharaj Kirpal Singh Ji

EL HOMBRE ha sido considerado como la corona y la gloria de esta creación. "El no sólo está en el original desarrollo, no sólo es su instrumento y beneficiario, sino que debe ser considerado por sobre todo, como su justificación y su finalidad." *El hombre*, como dijo Jesús, *a quien Dios hizo a su imagen y semejanza*, debe llegar a ser un portador digno de sus bendiciones. Pero, el hombre de hoy no confirma lo que esperábamos.

Su vanidad ha venido en aumento y le ha llevado a considerarse el centro del mundo, haciéndolo olvidar sus defectos. El sistema de educación que pudiera haber remediado todos sus males y promovido su completo desarrollo, desgraciadamente ha sido inadecuado. Así que un estudiante de hoy, no es capaz de obtener el verdadero conocimiento, que le hubiera ayudado a conseguir el correcto entendimiento de la vida, que se traduciría en rectos pensamientos, rectas palabras y rectas acciones. Por lo tanto la verdadera meta de la educación es desarrollar el carácter y la individualidad del estudiante, su mente, su voluntad y el poder de su alma. La mejor educación es aquella que nos enseña que el objeto del conocimiento, es el servicio.

Este "servicio," es otro nombre del amor y la amistad, que constituye la verdadera esencia de la vida personal y social. El amor y la amistad traen consigo paz, nobleza y humildad, valores básicos de la vida, es lo que se conoce como Espiritualidad. La Espiritualidad no es el nombre de unos pocos dogmas religiosos. Por lo tanto, no hay lugar para hacer afirmaciones dogmáticas en la vida espiritual. Una vez Huen Tsang le hizo una pregunta a Shil Bhadra, presidente de la Universidad de Nalanda: "¿Que es el Conocimiento?" El contestó, "Hijo mío, el Conoci-

miento es la comprensión de los principios o las leyes de la vida; y el mejor principio de la vida es compartir amistosamente con los demás lo que uno tiene." El dice que aquellos que cocinan alimentos sólo para sí mismos, son ladrones. Una vez Jesús preguntó a sus discípulos, "¿De que le sirve al hombre ganar todo el mundo si pierde su alma?" La voz que en ellos contestó, "De nada, Jesús, de nada," fué la voz de la Espiritualidad. El décimo Gurú dice, *Aquellos que ponen alimento en la boca de los pobres y los necesitados, lo ponen en mi boca.*

La capacidad de compartir se conoce como Espiritualidad, sin la cual toda educación es un puro ejercicio de inutilidad. Como dice Gentile, un gran pensador, "Una escuela sin contenido Espiritual es un absurdo." La educación moderna es muy egoísta y hace a los hombres espiritual y socialmente incompetentes; hombres que llegan a la vida con el sólo propósito de ganar dinero y aplausos en esta tierra para su satisfacción personal, olvidando que la verdadera felicidad comienza solamente cuando uno sale de su pequeño ser—el ego—y busca su verdadero Ser.

Lo más importante de la educación es su relación con la vida. "El conocimiento sin la acción es tan vacío como una sombra." "La educación no es un pergamino marchito sino el Agua Viviente del Espíritu." La escuela debe ser un hogar de profesores y estudiantes que reflejan en sus estudios y en sus juegos y en sus vidas diarias la apreciada virtud de la humanidad. Hasta cuando nuestro conocimiento no nos permita embebernos de las cosas nobles de la vida, no ha sevido para nada. Al-Ghazali, un hombre sabio y de meditación, dice en su libro *Niño*, "Conoce, hijo mío, que el conocimiento sin acción es una

locura y que la acción más noble que hay es el servicio.”

La enfermedad principal de la educación de hoy en día, es que produce una separación entre el corazón y la cabeza. Pone su énfasis en el desarrollo de la cabeza y agudiza el intelecto. Pero más esencial es la liberación del corazón. Esto será una realidad cuando en la razón se despierte la simpatía por el pobre, el débil y el necesitado. El sacrificio crece en el corazón, entonces es necesario abrir el corazón.

El joven debería: (i) esforzarse por el ideal del sacrificio y no por las emociones; (ii) ser sencillo, porque la sencillez es la fortaleza; (iii) aprender a cooperar con los demás y no dejar que las diferencias en creencias u opiniones políticas impidan el camino de la solidaridad; (iv) aceptar el ideal de creatividad que mira la humanidad como un todo y el servicio como la finalidad de todo conocimiento. Los profesores deben entrenar a los estudiantes en un espíritu de simpatía y amor, mezclando la información con la inspiración y el conocimiento con el amor. Un hombre puede pasar los exámenes universitarios y permanecer ignorante de las realidades de la vida. Puede haber leído cientos de libros y no ser más que un hombre vulgar. Pero la verdadera educación puede hacerle verdaderamente culto; el alma de la cultura es la cortesía. La erudición puede ser soberbia; la cultura es humilde.

Es bastante paradójico que la cultura y la agricultura sean similares en varios aspectos. El *Kshetra* o campo del alma tiene que ser cultivado mediante la disciplina de los deseos y de las emociones. El Buddha es quien ha expresado esto mejor cuando observaba: “Yo labro y siembro y crezco, y por labrar y sembrar yo siego frutos inmortales. Mi campo es la religión; las malas yerbas, las pasiones; mi arado, es la sabiduría; mi semilla, es la pureza.” Nuestros Rishis dijeron, *Tamso ma Jyotirgamaya* (“Llévame de las tinieblas a la luz”).

Pero las tinieblas no pueden ser ilumina-

nadas en un sólo día. Los ladrillos, el mortero, las comodidades y el lujo, no pueden darle a nadie esta enseñanza. Solamente una atmósfera apropiada puede ofrecernos lo esperado. Por esta razón en la escuela, el énfasis debe hacerse más en el ambiente que en las reglas, los libros de texto o los edificios.

El tierno corazón de un niño debe ser tratado delicadamente. En efecto, la educación comienza aún antes del nacimiento, y por eso a las madres encintas, debe proporcionárseles excelentes cuidados. La constante asociación con fuerzas benignas engendra personas virtuosas. El niño es el centro de la vida creativa. Necesita abrirse como se abre una flor: dulcemente, con simpatía, no por la fuerza. No debe permitirse que un niño se convierta en un prisionero de una máquina de exámenes, ni debe dejarse que sea reñido ni despreciado.

Los frutos de la escolaridad son cuatro. El primero, *Artha*, se refiere a los aspectos económicos de la educación. El segundo, *Dharma*, produce respeto por la ley. El tercero, *Kama*, provee el libre y pleno crecimiento de los seres humanos. El fruto más importante de todos es el cuarto, *Moksha*, la completa liberación. Liberación de nuestros pequeños “egos” que nos llevan a esparcir toda nuestra intolerancia, terquedad y vanagloria. Si la educación no nos capacita para superarnos eficazmente por sobre los niveles ordinarios de nuestros “egos” y elevarnos a mayores niveles de conciencia superiores a nuestra visión normal, ella no cumple plenamente sus verdaderos objetivos. Es un hecho lamentable que la educación actual, que debería asegurar un crecimiento integral de la personalidad humana, provee una insuficiente y muy incompleta educación para la vida.

En este proceso la ubicación de la escuela juega un gran papel. La palabra alemana *Kindergarten* es muy significativa en su composición. *Kinder* significa niño y *garten* jardín, indicando que toda escuela



debería ubicarse en un amable lugar de la naturaleza. En la antigua India, cada Ashram era un Jardín de la naturaleza. Manav Kendra está situado en un saludable y pintoresco lugar del Doon valle a los pies del pintoresco nevado del Himalaya. En su verdadera tradición el Manav Kendra, "Centro del Hombre," pertenece a todo el género humano para la creación del entendimiento, la paz y el progreso. La Institución está dedicada a la realización de la unidad humana y se proyecta enteramente como un nuevo concepto de educación y de vida moral de acuerdo con la ética de la espiritualidad. El cuerpo humano es el verdadero templo de Dios. Dios reside en el templo del cuerpo hecho por El en el vientre de la madre, y no en los templos hechos por el hombre. Sin un cambio interior el hombre no podrá por mucho tiempo conseguir un pleno desarrollo de su vida. Para cumplir con esta tarea vital e indispensable, la ver-

dadera naturaleza de la educación tiene que ser transformada, de tal manera que pueda ofrecer a la sociedad, hombres y mujeres jóvenes, que no sean solamente intelectualmente sino también emocionalmente entrenados, para un riguroso, real y constructivo liderazgo.

Nosotros anticipamos tal ambiente donde las personas puedan desarrollarse y crecer integralmente sin perder el contacto con sus almas.

La meta es hacer de Manav Kendra, un lugar donde las necesidades del espíritu y la preocupación por el progreso humano, puedan tener preferencia sobre las satisfacciones materiales, los goces y los placeres. Verdaderamente, la educación debe ser ofrecida y orientada espiritualmente, no con el objeto de pasar exámenes, conseguir calificaciones y diplomas o para buscar empleo, sino para enriquecer la moral, la ética y otras facultades y abrir nuevos horizontes para lograr el sueño de la realidad.

---

## Un Reportaje de Progreso

*Kent Bicknell, Director del Colegio de Sant Bani Ashram (un intento de poner en práctica los principios de la Nueva Educación), delinea brevemente su fundación e historia.*

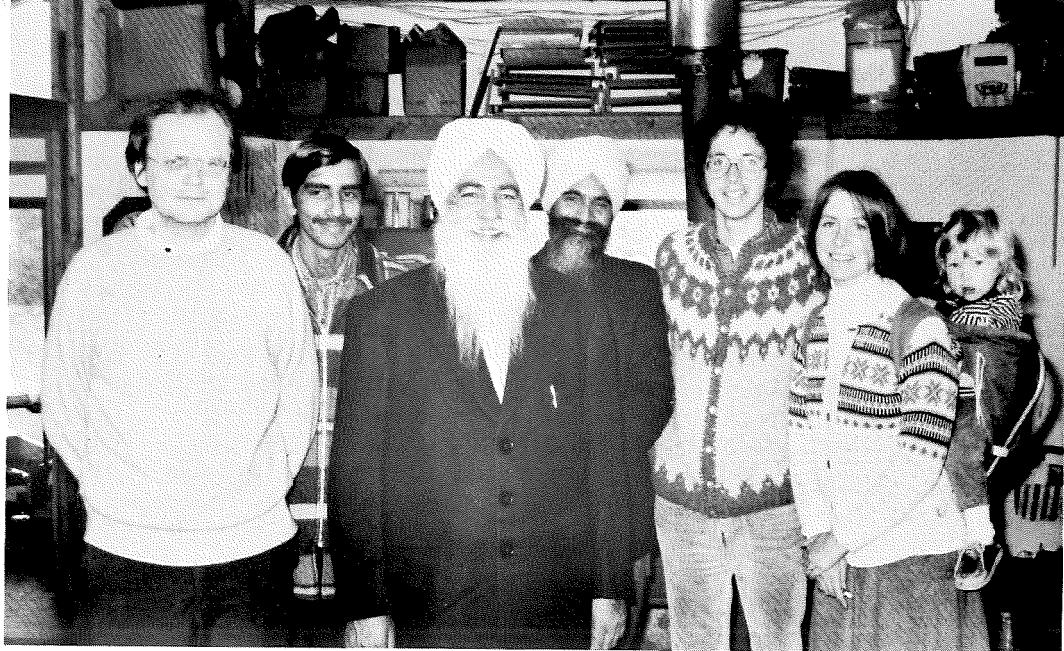
---

LA EDUCACION es una fuerza vital en la vida de cualquier niño. Aun en su sentido tradicional de lo que ocurre en el colegio, su capacidad para influenciar a los niños — ya sea positiva o negativamente — es muy grande, además de ser absolutamente real. En un nivel se puede argumentar, y correctamente así, que la verdadera educación puede ser reducida a las Cinco Sagradas Palabras; pero el terreno necesita ser preparado. De acuerdo con los Maestros, el colegio ideal desempeñaría un papel muy importante en esa preparación.

El Colegio de Sant Bani Ashram es único como un esfuerzo educativo en que tiene la notable bendición de recibir la guía de dos Hombres — Dios vivos — Sant Kirpal Singh Ji y Sant Ajaib Singh Ji. Kirpal sembró la semilla, y Sant Ji ha estado nutriendo al ser naciente, como es claro, en una breve historia del desarrollo del colegio.

\* \* \*

Sant Kirpal Singh fundó el Colegio de Sant Bani Ashram en 1973. Anteriormente a éso estaba frecuentemente involucrado en educación — directa o indirectamen-



*En el Colegio del Ashram, mayo 11, 1977. De izquierda a derecha: Russell Perkins; Raj Kumar Bagga ("Pappu"), el traductor de Sant Ajaib Singh Ji; Sant Ajaib Singh Ji; Gurdev Singh (Pathi Ji); Kent Bicknell (el autor); Karen Bicknell; Nicholas Bicknell.*

te— y Sus escritos, que han sido de mucha ayuda en el desarrollo del colegio, contienen muchas referencias al sistema de educación. En Su biografía del Gurú Nanak, escribió: "En un pasaje de exquisita belleza y sabiduría, Nanak cantó del secreto de la verdadera educación:

*Quema pensamientos mundanos y  
sus cenizas frota*

*Y de éstas cenizas haz tu tinta*

*Y deja que el papel en el que escribas*

*Sea el papel de la fé*

*Y escribe tú el Nombre de Dios.*

Cuando se le llevó al colegio, le dijo a Gopal Pandhe, su profesor, 'haz del corazón tu pluma, y con la tinta del amor, escribe una y otra vez el Nombre del Señor.'

"El corriente sistema de educación en la India ignora el requerimiento vital 'haz del corazón tu pluma,' y 'haz tinta del intelecto mundano.' Logros mundanos, de cualquier clase, no son suficientes por sí mismos, si uno no conoce a Dios. Necesita-

mos tal sistema de educación que incluye en su currículum los eternos valores de la vida. En cambio tenemos un curso comercializado de libros de repaso y textos aligerados, sólo para asegurar diplomas y obtener trabajos. El número de escuelas, colegios, y universidades ha aumentado en la India y en cualquier otra parte, pero la fibra moral de las llamadas personas educadas no ha crecido un milímetro. 'Qué le vale un hombre si gana las posesiones de todo el mundo y pierde su propia alma?' <sup>1</sup>

Kirpal Singh imaginó el colegio como un lugar donde la fibra moral crecería, y dijo además que el sistema de educación hubiera podido remediar todas las dolencias del hombre y promovido su desarrollo en todos los campos.<sup>2</sup> Su interés era tan grande que en Vancouver (en Su Gira Mundial de 1963) intercedió en nombre de un grupo religioso, los Doukhoboros, para que el gobierno les permitiera tener sus propios colegios éticamente orientados. En Sus propias palabras:

# RUHANI SATSANG

SAWAN ASHRAM  
SHAKTI NAGAR.

DELHI-7 April 25, 1973

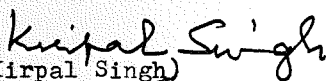
Querido Russell Ji:

He recibo tu cariñosa carta fechada Marzo 17, 1973 acerca del colegio en Sant Bani Ashram, y he observado su contenido.

La necesidad es la madre de la invención. Me alegra saber que se han dado cuenta de la importancia de tener un colegio operando en el Sant Bani Ashram para la educación de los niños Satsanguis. Tu propuesta parece estar en regla y puedes proseguir con tus planes combinando los amorosos esfuerzos de todos. He contestado tus diversas preguntas ad seriatum:

1. Un colegio en el local del Ashram será un raro don para el beneficio de los niños en crecimiento cuando se les puede impartir las enseñanzas espirituales básicas en su temprana edad. Las mentes jóvenes absorben más fácilmente. Apruebo que tengan un colegio allá.
2. Como he dicho arriba el edificio del colegio debe quedar dentro del Ashram mismo, y puede ser construido gradualmente, de acuerdo a la necesidad.
3. Deben hacerse esfuerzos para recoger fondos separados para pagar el gasto inicial, y tu Satsang local puede dar su factible ayuda financiera para cubrir el déficit. Se les puede cobrar una suma nominal a los niños que pueden pagar.
4. Los servicios de profesores calificados, preferiblemente iniciados, como tú sugeriste, deben ser utilizados.

Con todo mi amor y mejores deseos,  
Tuyo afectuosamente,

  
(Kirpal Singh)

“Encontré ahora en el Canadá una causa muy penosa. Habían unas personas allí . . . no les gusta mandar a sus hijos a los colegios. Ellos dicen, ‘No queremos esa educación . . . Queremos mantener nuestras propias enseñanzas de celibato, castidad, vida buena.’ El gobierno estaba en contra de ello; fueron metidos en la cárcel. Hubo una huelga de hambre . . . Intercedimos . . . Llamamos al Primer Ministro acá, el vino . . . y reconciliamos. ‘Deje que ellos tengan sus propios colegios, sus propios profesores. Porqué los forzan a lo que no es moral?’ ”

“Qué están hacinedo los colegios hoy en día? Sus profesores no son castos, les digo. Algunos (niños) son corrompidos en la casa, el resto en las calles y adicionalmente en los colegios . . . todo nuestro sistema está mal, les digo.”<sup>3</sup>

El Maestro sí sintió que el sistema necesitaba un cambio, y El fué la fuerza central en Manav Vidya Mandir, el colegio elemental en Manav Kendra, Dehra Dun, India. Bajo Su guía, y mediante el trabajo consagrado de la junta, el colegio fué un modelo de amor, servicio y compañerismo.<sup>4</sup>

Su notable charla en la inauguración del colegio, imprimida arriba, declara los fundamentos de una educación espiritual. Después de un año de esa charla, El escribió la siguiente respuesta muy positiva al pedido del sangat del Sant Bani Ashram acerca de un colegio aquí, y así fundó el colegio:

“La necesidad es la madre de la invención. Estoy contento de que se han dado cuenta de la importancia de tener un colegio en el Sant Bani Ashram para la educación de los hijos de Satsanguis . . .

“Un colegio en las propiedades del Ashram será un raro don para los niños en crecimiento, para que se beneficien cuando se les puedan impartir las enseñanzas básicas espirituales en su tierna edad. Estoy de acuerdo en que tengan un colegio allá.

“Como está dicho arriba el edificio del colegio debe estar dentro del Ashram mis-

mo y puede ser construído gradualmente, basándose en el necesidad.

“Se deben hacer esfuerzos para recoger fondos separados para satisfacer los gastos iniciales y su Satsang local puede prestar la ayuda posible, financiera, para cubrir el déficit. Aportes nominales deben ser cobrados a aquellos niños que pueden pagar.

“Deben ser utilizados los servicios de profesores calificados, preferiblemente iniciados, según lo indicado por Uds.”<sup>5</sup>

El colegio, ya listo a empezar su quinto año de funcionamiento, ha crecido rápidamente desde que se abrió en septiembre 1973. Ese primer año funcionó en la casa de uno de los miembros de la junta, ya que el edificio no estaba completo todavía. La asistencia saltó, sin embargo, de seis, trece, treinta . . . cuarenta y cinco a sesenta estudiantes, y por las instrucciones específicas de Sant Ajaib Singh, un tercer edificio está en progreso.\*

Mientras que el colegio ha aumentado en número, también ha crecido de un colegio elemental a incluir un completo programa de secundaria. El currículum de bachillerato incluye cursos de ingles, historia, matemáticas, ciencias naturales y sociales, idiomas extranjeros, y también mecanografía, artes, etc.

Cada día de colegio empieza con una lectura espiritual y un período de silenciosa oración. A los estudiantes se les presentan vidas y enseñanzas de los Santos y escrituras de todas las razas y religiones, y

\* Por numerosas razones no fué posible construir éste verano. Basado en la presente tasa de crecimiento, y el papel del colegio como modelo (así como de facilidad de educación), pareció apropiado diseñar un complejo educacional que satisfaga las necesidades por varios años. Sant Ji ha aprobado este plan. Recordando la dirección del Maestro Kirpal Singh que “se deberían hacer esfuerzos para acumular fondos separados para satisfacer los gastos iniciales,” le pregunté a Sant Ji si sería aceptable informar al Sangat sin limitación de que sí necesitábamos fondos para éste proyecto. Dijo que sería bueno hacer ésto — que las personas darán si saben que hay una necesidad.

son animados a sentarse en un espíritu de amorosa gratitud hacia Dios. Miembros de la junta relatan sus propias experiencias con los Maestros, y se hacen discusiones sobre la relación del hombre con Dios, consigo mismo, con los demás, con el universo, etc. según los varios grados, con simplicidad, dependiendo del nivel de los estudiantes.

El colegio está abierto a cualquiera que esté sinceramente interesado en una educación orientada espiritualmente, y muchos niños han venido de familias de no Satsanguis. De acuerdo con el principio de la veneración de toda vida, se le pide a cada niño que traiga un almuerzo vegetariano. El precio de la enseñanza se mantiene lo más bajo posible, y a ningún niño se le niega la entrada por aspectos financieros. Esto asegura que el cuerpo estudiantil no sea seleccionado en base a antecedentes económicos, aunque también significa que el colegio es extremadamente dependiente de donaciones, para compensar su grande deficit anual.

Sant Kirpal Singh, dejó el cuerpo en Agosto 1974, pero el colegio continuó creciendo. Como fué indicado arriba, sin embargo, un propósito primordial de una educación orientada espiritualmente prepara el terreno para una Vida Más Elevada, y fué con gran alegría que el colegio recibió las noticias de Sant Ajaib Singh, el Maestro Viviente, capaz de sembrar la semilla del Naam.

\* \* \*

Sant Ajaib Singh desempeñó un papel principal en el reciente desarrollo del colegio. El ha mostrado nuevas direcciones, y nos ha orientado de nuevo cuando nos hemos desviado. Un miembro de la junta Lo visitó en octubre de 1976, y El le habló a esa persona acerca del colegio. Sugirió que los niños deberían estar ocupados en seva (servicio), en proyectos alrededor del Ashram. También discutió con ella nuestras sesiones de la mañana, sugiriendo que no era realmente apropiado para el colegio "enseñar" a meditar, ya que nadie de

la junta está calificado para hacerlo. Antes de eso habíamos estado instruyendo a los niños a que cerraran los ojos y pensarán en Dios, y ocasionalmente sugeríamos que miraran en el centro. Su punto fué tan claro como el cristal, y entonces el colegio dejó de dar instrucciones de meditación. Reiteró este punto en una serie de preguntas y respuestas en Rajasthan en diciembre:

"PREGUNTA: *Yo enseño en un colegio público y enseño a niños que tienen la edad de Tomás, y a menudo me pregunto si períodos de meditación sería una cosa buena para ellos.*

"SANT JI: Quién será responsable de ellos?

"PREGUNTA: *No sé.*

"SANT JI: Swami Ji Maharaj dice que a menos que uno cruce el Daswan Dwar o a menos que uno alcance el tercer plano, nunca debe aconsejar a nadie acerca de la meditación. Si un Santo o Maestro te está autorizando para hacer eso, entonces El es responsable. Si meditan y si Kal (Poder Negativo) toma alguna forma de demonio y viene dentro de ellos; y si tienen miedo y el miedo llena sus corazones, entonces cuál es el remedio para eso? Qué puedes hacer por ellos?

"PREGUNTA: *Nada.*"

Sant Ji le ha dado al colegio órdenes explícitas para construir otro edificio porque "vendrán más niños." Ha hablado de la importancia de la influencia del colegio sobre los niños, y la subsecuente influencia de los niños sobre sus familias. Ha hablado con la junta de los procedimientos para admitir y descartar, así como la relación del colegio con los niños y los padres. El colegio está extremadamente agradecido por su guía.

En enero de 1977, Gina Matty, una estudiante de bachillerato, estaba visitando a Sant Ji en Rajasthan y Le preguntó si tenía algún mensaje que ella pudiera traer de vuelta a colegio. El respondió:

"Primero que todo tienes que llevar mi amor a todos los niños. Tienes que darles el mensaje de vivir en la dieta vegetariana.

Inspíralos, y diles las ventajas de ser vegetarianos.

“Y tienes que decirles que la Verdad está sólo dentro del hombre, y Dios nos ha dado este hombre-cuerpo sólo para realizar esa verdad.

“Además tienen que estudiar en el colegio con toda energía, porque para ganar el sustento en este mundo—en esta vida—éso también se necesita. Entonces deben estudiar con toda energía.

“Y que los amo mucho.”

Al comienzo de éste artículo un pasaje del Maestro Kirpal Singh citó la necesidad de un sistema de educación que incluyera los valores eternos de la vida. El Colegio del Sant Bani Ashram está intentando éso justamente. Un visitante distinguido, el Dr. Cristóbal Molina de Colombia, Sud América comparó el colegio con el nido de un águila—aislado, protegido del mundo, un abrigo en el cual los jóvenes puedan crecer fuertes y encontrarse a sí mismos. El colegio sí tiene una poderosa influencia—siete de los ocho estudiantes de bachillera-

to ya son iniciados (seis por Ajaib Singh), y todos vegetarianos. Por la gracia de Dios, con el lecho de roca de las enseñanzas de Hazur Kirpal, y la guía de Sant Ajaib, el colegio continuará desarrollándose y finalmente realizará la meta del Maestro Kirpal Singh de un sistema que sirviera, “... para enriquecer las facultades morales existentes, éticas y otras, y abrir nuevas visiones y horizontes para cumplir el sueño de Realidad.”

## NOTAS

1. Kirpal Singh, *El Jap Ji*, “Gurú Nanak y Sus Enseñanzas,” p. 129-30.
2. Kirpal Singh, “Hacia la Nueva Educación” (arriba)
3. Kirpal Singh, de un discurso, enero 18, 1964
4. cf. Kent Bicknell, “El Colegio en Manav Kendra,” *Sat Sandesh*, junio 1974.
5. Carta a Russell Perkins, abril 25, 1973.
6. “Uno que está Sediento Pedirá Agua,” *Sant Bani*, febrero 1, 1977, p. 23.
7. Kirpal Singh, “Hacia la Nueva Educación.” (arriba)

---

# Discurso a los Niños

## Sant Ajaib Singh

---

*Lo más saliente de Sant Ajaib Singh relacionado con el colegio, fué por supuesto, Su bendita visita allí en Mayo 11, 1977. Visitó cada clase, y luego habló a la junta y a los estudiantes. Después de Su charla, le pidió a Pathi Ji que cantara un bhajan. En la oficina, les habló a Russell y a Kent de la importancia de formar bien el colegio, ya que la educación de los niños es seva importante.*

*La grabadora no funcionó durante la primera parte de su charla, en la que dijo que cuando Kent había ido a Rajasthan hace un año, lo primero que pidió fué que Sant Ji visitara el colegio, y que ahora, por la gracia del Maestro Kirpal, éso estaba*

*sucediendo—y El estaba muy contento de estar aquí. Sus restantes observaciones aparecen a continuación:*

**E**L EDIFICIO de nuestra vida está empezando, y la niñez es la piedra central para la base de la vida del hombre. Si con toda energía estamos estudiando las materias que se nos enseñan aquí, y si hacemos pura nuestra vida, eso nos ayudará mucho en nuestro futuro ya que cuando avancemos a estudios superiores, el efecto de este tiempo estará en nuestros corazones. Eso no permitirá que vengan malos pensamientos, y será muy bueno

para nosotros, en la construcción de nuestro futuro. Podemos obtener las cualidades de nuestros profesores si los respetamos y obedecemos; porque si un estudiante obedece y respeta a su profesor, el profesor le da a ese estudiante mucho de su atención, y le ayuda, y lo quiere mucho. Eso es provechoso para sus estudios. Estamos estudiando por nosotros mismos, y por eso no deberíamos estar bravos o desagradados con nuestros profesores.

Se darán cuenta en el futuro cuánto les habrían ayudado estas enseñanzas si las hubieran obedecido. El Maestro Sawan Singh acostumbraba contar acerca de su niñez cuando estaba estudiando en el colegio. Vivía en una aldea llamada Mehmahsinghwala, e iba a Nanagwal, en otro lugar, a estudiar. Y cuando iba allá a estudiar, primero que todo iba al hogar del profesor y le limpiaba la casa y lavaba las vasijas, y en esa forma estaba respetando y haciendo servicio muy bien a su profesor. Aun, cuando estaba recibiendo la educación de Ingeniería en Roorkee College respetaba y obedecía mucho a sus profesores. Después de recibir el grado, los profesores lo saludaron con mucho respeto y dijeron, "Ahora no hay ninguna diferencia entre tú y nosotros, porque también te has hecho como nosotros."

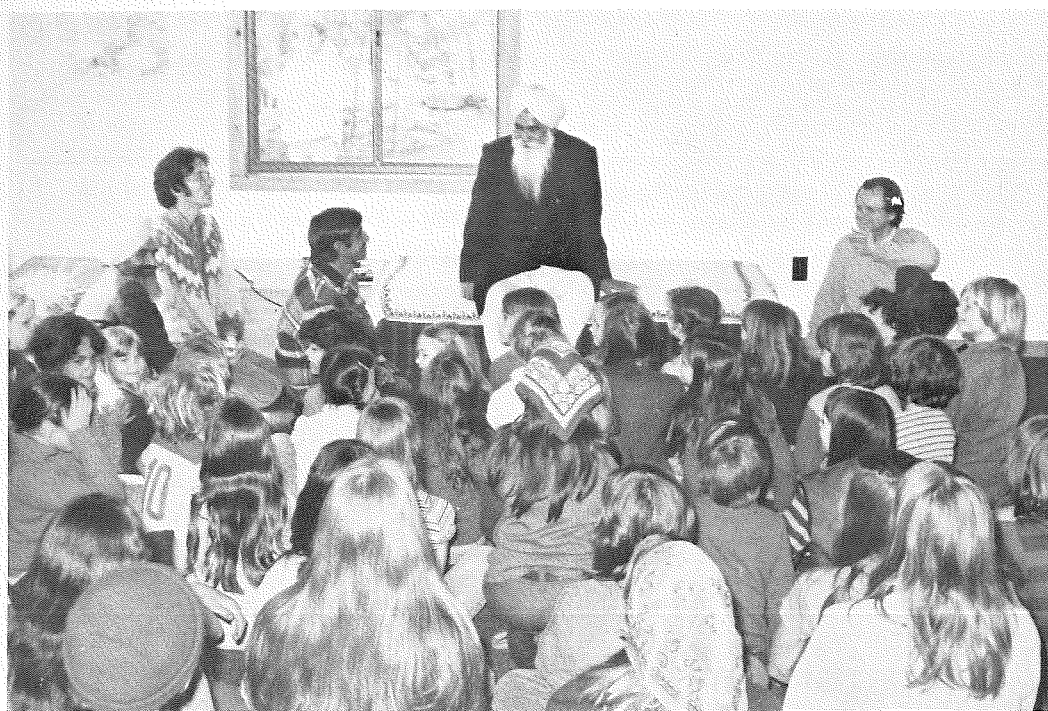
A menudo hablaba de un compañero estudiante cuyo nombre era Kartar Singh, que a ninguna hora le gustaba estudiar. Qué hacía? Ante todo nunca estaba listo para salir de la casa para ir al colegio, y siempre lloraba y se excusaba. Algunas veces se acostaba en el piso y en esa forma no iba al colegio. Pero si alguien lo llevaba, a la fuerza o algo parecido, cuando llegaba no obedecía a sus profesores; nunca hacía sus tareas, se excusaba, y nunca respetaba al profesor. Una vez (Kartar Singh) vió que cuatro personas llevaban un muerto en su ataúd y muchas personas seguían el cortejo. Y como él sabía que siempre era llevado por alguien al

colegio (porque por sí mismo no iba), entonces pensó que este hombre no estaba listo para ir al colegio, y que por eso lo llevaban cargado. Y les preguntó—ya que él tenía esa condición, por eso pensó que todos serían así.

Deberíamos obedecer a nuestros profesores y respetarlos porque cualquier cosa que nos están enseñando, eso es para nuestro bien. Se dice que en Rajasthan una vez un hombre llevaba cuatro bushels de trigo a un lado de su caballo, y cuatro bushels de arena en el otro lado, y en esa forma llevaba mucho peso sobre el caballo. Un hombre sabio que venía en vía contraria le preguntó al hombre, "Qué llevas en el caballo?" Respondió que, "En un lado hay cuatro bushels de trigo, pero para igualar el peso he puesto cuatro bushels de arena en el otro lado." Entonces el hombre sabio le dijo, "Oh tonto, qué has hecho? Has debido colocar dos bushels de trigo a cada lado. Porque estás sobrecargando al caballo así?" Pero en cambio de aceptar el consejo del hombre sabio, se puso muy bravo con él. No deberíamos hacer ésto, porque cualquier cosa que las personas sabias—cualquier cosa que los profesores—nos están diciendo, éso es para nuestro propio bienestar.

Así que estamos estudiando para lograr nuestro propio éxito; no le estamos haciendo favor alguno a nuestros profesores. Entonces si nuestros profesores empiezan a decirnos que hagamos algo, deberíamos hacer una cosa extra para ellos. Si nos dicen que resolvamos una pregunta, deberíamos resolver una más, porque cualquier cosa que estamos haciendo, éso es para nuestro propio bien. No le estamos haciendo ningún favor a nuestros profesores. Así siempre deberíamos respetar a nuestros profesores y obedecer cualquier cosa que nos digan que hagamos.

En nuestros días en India no había muy buena organización de colegio y educación. De todos modos éramos tres quienes íbamos a la escuela entonces. Uno era el



*ARRIBA: Sant Ji hablándoles a los niños. ABAJO: Una vista parcial del auditorio.*







*Inspeccionando el colegio.*

hijo de un tejedor del pueblo, y dos de nosotros éramos hijos de granjeros. Entonces cuando fuimos al colegio, nuestro profesor nos dió algunas lecciones para aprender, y luego se fué a alguna parte por algún otro trabajo. Entonces de los otros dos niños sólo uno se juntó conmigo, y ambos aprendimos muy bien la lección. Pero el otro, se sentó en lo alto de la pared del colegio, y estaba disfrutando la fresca brisa que venía del otro lado. Así cuando el profesor volvió, nos preguntó si habíamos aprendido nuestra lección o no. Ambos la habíamos aprendido, así el estuvo muy complacido con nosotros. Pero el otro, dijo, "No. Yo estaba disfrutando la fresca brisa mientras estaba sentado en la pared. Es muy bueno sentarse aquí. Porqué debería aprender la lección? Si quiero aprenderla, aprenderé por mí mismo. Porqué estas preocupado por mí?" Lo volví a ver cuando creció, y estaba sufriendo mucho, y

arrepentido por no haber obedecido al profesor.

En América no es algo usual castigar a los niños. Pero en la India es exactamente lo contrario. A los niños se les da una buena paliza si no obedecen al profesor. De tal manera cuando el hijo del tejedor no obedeció al profesor, y no se aprendió la lección, el profesor le castigó. Le dijo, "Cógete las orejas."\* Y cuando le dijo que hiciera éso, en cambio de coger sus propias orejas, fué a donde el profesor y le cogió las orejas. Entonces ese pobre profesor estaba muy molesto y finalmente le dijo que se fuera del colegio, y en esa forma fué expulsado.

Entonces con amor deberíamos respetar a nuestros profesores, porque cualquier cosa que nos están enseñando, eso es para nuestro propio bien, y si les obedecemos, hará nuestro futuro brillante.

# LA CORONA DE LA VIDA

*Un Estudio Sobre Yoga*

**Kirpal Singh**

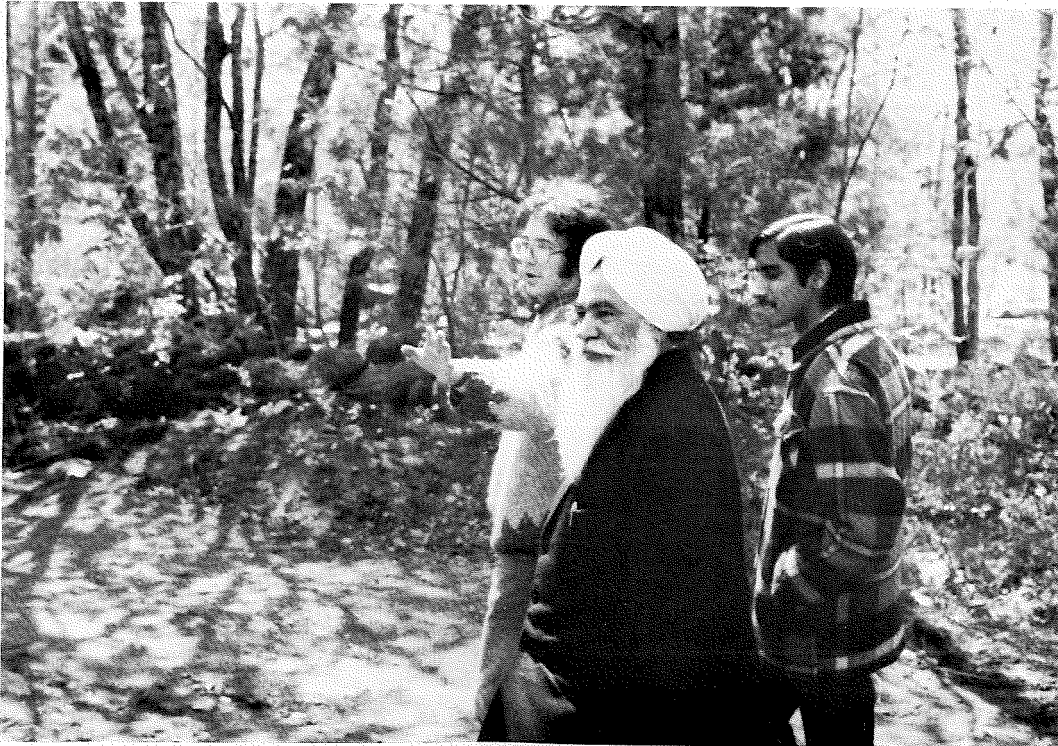
Un texto completo sobre yoga. Incluye un análisis exhaustivo del sistema de Ashtang Yoga de Patanjali, estudios de todas las yogas practicadas corrientemente en la India, discusiones detalladas sobre las principales religiones del mundo desde el punto de vista de un místico practicante, una explicación de la filosofía de Shankara del Advaitismo o no-dualismo, y una presentación completa del Surat Shabd Yoga.

**La Corona de la Vida pronto estará lista.**

**Obtenible, por medio del Dr. Molina**

**o su Satsang local.**

*Kent le muestra a Sant Ji el sitio de la nueva construcción.*



Para más información sobre las enseñanzas en esta revista,  
comuníquese con:

**Dr. Cristóbal Molina**  
**Apartado Aéreo**  
**No. 7781**  
**Medellín, Colombia**

EDICION DOBLE

# SANT BANI

La Voz de los Santos

volumen uno números uno y dos

*Edición en Español*

En 1974 en Manav Kendra, el Maestro . . . me dijo, "Voy a cambiar estas extremidades por unas nuevas," y esto es exactamente lo que ha hecho. El ahora está trabajando en cuerpo nuevo, asombrosamente vital y bello y el mismo trabajo se está llevando a cabo . . .

La primavera está sobre nosotros. Un Santo fragante está en el mundo. Y como el Maestro dijo, "Espero que lo reconozcan y no lo descarten."

ARRAN STEPHENS